

SISPOLO

Schoulbuet 2023–2024

Grondschoul Parc Housen
Site Parc Housen



Inhalt

Sommaire

Vorwort · Préface	4
Schulorganisation 2023–2024 · Organisation scolaire 2023–2024	5
Schulferien und Feiertage · <i>Vacances scolaires et jours fériés</i>	5
Stundenplan · <i>Horaire</i>	6
Zugang Schulgebäude · <i>Accès bâtiments d'école</i>	6
Abwesenheiten · <i>Absences en classe</i>	6
Befreiung von Unterricht · <i>Dispenses de fréquentation</i>	7
Vorlage Entschuldigung · <i>Modèle d'excuse</i>	7
Schlechtwettertage · <i>Intempéries</i>	8
Schulkalender 2023/2024 · Calendrier scolaire 2023/2024	9
Schultransport · Transport scolaire	10
Parken auf dem Gelände des „Parc Housen“ · Parking sur le site « Parc Housen »	11
Schulbusbegleiter · Accompagnateurs de bus	12
Schultransport 2023/2024 · Transport scolaire 2023/2024	13
Bummelbus · Bummelbus	15
Klassenaufteilung · Répartition des classes	16
Pausenregeln · Règles lors de la récréation	22
Sportunterricht · Cours d'éducation physique	23
Schulbücher · Livres scolaires	23
Projekte · Projets	24
Hausordnung · Règlement d'ordre interne	26
Wichtige Adressen & Kontakte · Adresses & contacts importants	27
Schulkomitee · <i>Comité d'école</i>	27
Koordinatoren der Zyklen · <i>Coordinateurs de cycle</i>	27
Schulbibliothek · <i>Bibliothèque scolaire</i>	28
Informatik · <i>Informatique</i>	28
Der Gemeindeverband SISPOLO · Le syndicat intercommunal SISPOLO	29
Regionale Direktion · Direction régionale	31
Die LASEP stellt sich vor · La LASEP se présente	32
Centre de Services norTIC	33
sms2citizen – Der SMS-Nachrichtendienst · sms2citizen – Le service de renseignements par SMS	36
Allgemeine Informationen Maison relais · Informations générales Maison relais	38
Schoulbibliothék · Bibliothèque scolaire	47
Vereine „Parc Housen“ · Clubs « Parc Housen »	48
Klierfer Museksschoul · École de musique du Canton de Clervaux	49
Allgemeine Informationen „Crèches“ · Informations générales « Crèches »	52
Bëschcrèche Beim Milan	59
Chèque-service accueil	62
Centre écologique « Parc Housen »	63
„Grünes Klassenzimmer“ im Centre écologique „Parc Housen“ · « Classes Vertes » au Centre écologique « Parc Housen » ..	64
Lageplan · Plan du site	65



Vorwort

Préface



Léif Kanner, Léif Elteren,

Mat der zweeter Editioun vun eisem SISPOLO-Schoulbuet si mir frou, Iech haut all néideg Informatiounen zur Schoulorganisatioun fir d'Joer 2023/24 an d'Hand drécken ze dierfen. No der „grousser“ Sommervakanz heescht et elo nees d'Ärmel eropstréppen, fir sech voller Virfreed – a vläits och mat e bëssen Opreegung – neien Aufgaben an Erausforderungen ze stellen.

Dëst gëllt fir d'Kanner an eise Schoul- a Betreuungsstrukturen am Parc grad esou wéi fir déi politesch Responsable vun eisem Schoulsyndikat, dem SISPOLO, deen no de Gemengewalen am Juni eng Rei vu nei Membere begrëissen däerf, déi s'ech, quasi wéi jonk Schüler, och fir d'éischt emol un hir nei Missioun erun taaschte mussen. Am Numm vun der ganzer Schoulcommunität wënschen ech hinnen op dëser Plaz dann och eng glécklech Hand a vill Erfolleg an dëser verantwortungsvoller Roll!

Hausaufgaben wäert de SISPOLO am neue Schouljoer op alle Fall genuch hunn: Engersäits mécht mat der Rentrée 2023/24 déi nei Mini-Bëschcrèche am Parc hir Diren op, wou dann déi éischt Kanner vu spezifisch fir dësen Zweck ausgebildetem Personal kënnen encadréiert ginn. Anersäits wäert och nach am September de Projet fir de Bau vun eisen zwou neie Crèche zu Housen an zu Mierschent an d'Ausschreiwung goen.

Des Weidere wäerten an deene nächste Wochen d'Moderniséierungs- a Vergrößerungsarbeiten an der „Huser Kannerstuf“ op en Enn goen, esou dass dës Crèche kënfteg iwwer eng Produktiounskiche verfügt, déi deene neiesten Hygiënesnormen an de weider wuessende Kannerzuelen entsprécht. Deenen héchste Qualitéits- a Nohaltigkeetskritäre gëtt eis Kichen awer och elo scho längst gerecht, entspréchen déi verschafte Liewensmëttel aus regionalem, saisonalem oder biologeschem Ubau dach den Ufuerderunge vun de Qualitéitslabelen „Natur genéissen“ a „Sou schmaacht Lëtzebuerg“. Op dëser Plaz dofir ee grouse Bravo!

Mat de Pläng fir de Bau vun zwou neie Schoulgebäuer am Parc sinn donieft awer nach zwou weider Mammutprojeten um Instanzewe. An och a Saachen Encadrement gëtt et mam neie Schouljoer eng nei Offer: Esou gëtt – am Fall, wou et fir d'Elteren berufléicht erfuerderlech ass an eng entsprechend Demande gestallt gëtt – elo schon ab 6 Auer een Accueil fir d'Kanner ugebueden.

Léif Leit, fir dës Projete ze verwierklechen a duerno och mat Liewen ze fëllen, brauch et d'Mathëllef vun der ganzer Schoulgemeinschaft. Dofir soen ech haut schon ee grouse Merci un all eis Partner: vun eisem engagéierte Léier- a Betreuungspersonal iwwer d'Elterevertrieder an d'Mataarbechter vum SISPOLO a sengen zwou Membersgemenge bis hin zu eise Sports- a Kulturveräiner, déi eis Kanner, och dank de flotte Fräizäitsstrukturen am Parc, joeran a joeraus mat vill Engagement encadréieren.

Alle Kanner wënschen ech zum Schluss natierlech ee glécklecht an erfollegräicht Schouljoer!

Romain WESTER
President vum Schoulsyndikat SISPOLO

Schulorganisation

2023–2024

Organisation scolaire

2023–2024



Schulanfang	<i>Rentrée des classes</i>	15.09.2023 (ganzer Schultag/journée d'école entière)
Allerheiligen	<i>Toussaint</i>	28.10.2023 – 05.11.2023
Sankt-Nikolaus	<i>Saint-Nicolas</i>	06.12.2023
Weihnachten	<i>Noël</i>	23.12.2023 – 07.01.2024
Fastnacht	<i>Carnaval</i>	10.02.2024 – 18.02.2024
Ostern	<i>Pâques</i>	30.03.2024 – 14.04.2024
1. Mai	<i>Jour du travail</i>	01.05.2024
Europatag	<i>Journée de l'Europe</i>	09.05.2024
Christi Himmelfahrt	<i>Ascension</i>	09.05.2024
Pfingstmontag	<i>Lundi de Pentecôte</i>	20.05.2024
Pfingstferien	<i>Congé de la Pentecôte</i>	25.05.2024 – 02.06.2024
Nationalfeiertag	<i>Fête Nationale</i>	23.06.2024
Sommerferien	<i>Vacances d'été</i>	16.07.2024 – 15.09.2024

Schulferien und Feiertage

Der Folgetag der 1. Heiligen Kommunion ist für die Kinder des Grundschulzyklus 3 ein ganz normaler Schultag. Etwaige schriftliche Entschuldigungen für eine Abwesenheit werden akzeptiert.

Gemäß Artikel 7 und 8 vom Gesetz über die Schulpflicht vom 06.02.2009 müssen alle Kinder den regulären Unterricht während der obligatorischen Schulzeit besuchen. Das unentschuldigte Fehlen während der Schulzeit und besonders vor den Schulferien ist somit nicht erlaubt.

Vacances scolaires et jours fériés

Le lendemain de la première communion est une journée d'école ordinaire pour les enfants du cycle 3 de l'école fondamentale. Toutes les excuses écrites éventuelles pour absences seront acceptées.

Selon les articles 7 et 8 de la loi du 06.02.2009 sur l'obligation scolaire, tous les élèves sont tenus de fréquenter les cours durant les temps de classe obligatoires. Les absences non motivées durant les heures de classe et surtout avant les congés et vacances scolaires sont par conséquent inacceptables.

Stundenplan

Mit dem Schuljahr 2023/2024 wird der Schulstundenplan für alle Schüler der Grundschule „Parc Housen“ angepasst. Die Schule beginnt weiterhin um **07.40 Uhr** und endet nun um **12.40 Uhr** (bisher 12.35 Uhr). Durch verschiedene Anpassungen innerhalb des Schulstundenplans, sowie der Pausen, ist es nun von ministerieller Seite aus möglich die Anzahl an Schulsamstagen von aktuell 21 auf nur noch 12 herabzusetzen. Weitere Neuerung ist, dass die Schule an besagten Schulsamstagen fortan dann auch um **11.40 Uhr** (bisher 12.35 Uhr) endet, was es den Schülern vereinfacht ihre Freizeit nachmittags (Sport,...) ohne Einschränkungen zu gestalten.

Liste der schulpflichtigen Samstage für das Schuljahr 2023/2024 für alle Schüler der Zyklen 2–4:

1. Trimester	23.09.2023	14.10.2023	11.11.2023	09.12.2023
2. Trimester	13.01.2024	03.02.2024	02.03.2024	23.03.2024
3. Trimester	20.04.2024	11.05.2024	08.06.2024	29.06.2024

Alle anderen Samstage sind schulfrei. Die Kinder aus der Vorschule (Zyklus 1) sowie die Schüler aus dem „Précoce“-Unterricht haben **jeden Samstag schulfrei**.

Zugang Schulgebäude

Aus Sicherheitsgründen bleiben die Schulgebäude während den Schulstunden geschlossen – die Eltern haben keinen Zugang zu den Gebäuden und sind gebeten im Eingangsbereich des Schulhofs ihre Kinder in Empfang zu nehmen.

Abwesenheiten

Jedes Fehlen eines Schülers vom Unterricht muss vom Erziehungsberechtigten noch am gleichen Tag zu Schulbeginn dem betreffenden Lehrpersonal gemeldet werden (vgl. hierzu die Telefonnummern der Lehrpersonen oder die SchoolFox App). Ab dem 3. Abwesenheitstag ist ein ärztliches Attest erforderlich. **Lediglich die Krankheit des Kindes, der Sterbefall eines nahen Familienangehörigen sowie höhere Gewalt stellen legitime Abwesenheitsgründe dar.**

(Art.16, Schulgesetz vom 06.02.2009 bzgl. der Schulpflicht)

Horaire

Avec la rentrée scolaire 2023/2024 l'horaire pour tous les élèves de l'école fondamentale « Parc Housen » a été revu et adapté. L'école commence à **07.40 heures** et se termine dorénavant à **12.40 heures** (au lieu de 12.35 heures). Compte tenu de légères adaptations au sein de l'horaire de même qu'au niveau des pauses, le Ministère nous permet désormais de réduire le nombre de samedis d'école d'actuellement 21 à seulement 12. Une autre nouveauté sera la fin des cours des samedis d'école qui se terminent dorénavant déjà à **11h40**. Ceci permettra aux élèves une plus grande flexibilité dans l'organisation de leur temps libre pendant les après-midi (sports, ...), sans restrictions.

Liste des samedis d'école obligatoires pour l'année scolaire 2023/2024 pour les élèves des cycles 2–4 :

Tous les autres samedis sont libres. Les élèves de l'école pré-scolaire (cycle 1), ainsi que les élèves de l'éducation précoce sont **libérées des cours tous les samedis**.

Accès bâtiments d'école

Pour des raisons de sécurité, les bâtiments d'école resteront fermés pendant les heures de cours – les parents n'ont pas accès dans les différents bâtiments et sont priés de bien vouloir attendre à l'entrée de la cour de récréation.

Absences en classe

Chaque absence doit être notifiée au personnel enseignant concerné par la personne responsable pour l'enfant, le jour même avant le début des cours (cf les numéros de téléphone des différents enseignants ou l'application SchoolFox). A partir du 3^e jour d'absence, un certificat médical sera demandé par le titulaire de classe. **Les seuls motifs d'absence légitimes sont la maladie de l'enfant, le décès d'un proche ou un cas de force majeure.**

(Art.16, loi scolaire du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire)



Alle Schüler, welche nach dem Unterricht die Maison Relais besuchen, müssen bei Abwesenheit sowohl in der Schule als auch in der Maison Relais einzeln abgemeldet werden!

Tous les élèves, qui fréquentent la Maison Relais après les cours, doivent, en cas d'absence, obligatoirement être excusés dans l'école et dans la Maison Relais séparément !

Befreiung von Unterricht

Eine Befreiung vom Schulunterricht kann aufgrund einer schriftlichen sowie begründeten Anfrage der Eltern bewilligt werden.

Die Dispens kann bewilligt werden:

1. vom (von der) Klassenlehrer(in) für einen Tag
2. vom Präsidenten des Schulkomitees, wenn die Zeitdauer einen Tag überschreitet, bis an zu maximal fünf aufeinanderfolgenden Tagen
3. vom Unterrichtsministerium bei einer Dauer ab fünf Tagen.

Das Lehrpersonal ist nicht befugt eine Abwesenheit auf Grund einer Verlängerung der Ferien zu entschuldigen.

(Art.17, Schulgesetz vom 06.02.2009 bzgl. der Schulpflicht)

Dispenses de fréquentation

Des dispenses de fréquentation peuvent être accordées sur demande écrite et motivée des parents.

Les dispenses sont accordées :

1. par le titulaire de classe, pour une durée ne dépassant pas une journée
2. par le président du comité d'école, pour une durée dépassant une journée (maximum 5 journées consécutives)
3. par le Ministère de l'Education nationale, pour une durée dépassant 5 journées.

Le personnel enseignant n'est pas en mesure d'excuser des absences dues à une prolongation des vacances.

(Art.17, loi scolaire du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire)

Vorlage Entschuldigung



Nom de l'élève :

Madame, Monsieur,

Je soussigné(e)

vous prie de bien vouloir excuser l'absence de mon fils · fille

du au inclus à cause de

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Diekirch, le (signature)



Telefonzentrale
Centrale téléphonique

92 95 98 - 200

Schlechtwettertage

Bei schwierigen Witterungsbedingungen und Straßenverhältnissen haben die Schulbehörden die Möglichkeit, die Schülerinnen und Schüler der Grundschulen für einen bestimmten Tag vom Unterricht zu befreien.

Diese Entscheidung wird am Vortag oder in den frühen Morgenstunden des besagten Tages, getroffen nach Absprache mit den zuständigen Behörden (Straßenbauverwaltung, technischer Dienst Gemeinden, Polizei) über die Witterungs- und Verkehrsbedingungen, getroffen.

Das Unterrichtsministerium informiert dann schnellstmöglich alle betroffenen Partner sowie die Medien über diese Entscheidung.

Im Falle von lokal schlechten Witterungsverhältnissen obliegt es dem SISPOLO, die Schüler vom Unterricht zu befreien.

In allen genannten Fällen werden die Eltern, welche beim Dienst sms2citizen registriert sind, umgehend per SMS durch das SISPOLO-Syndikat informiert. (Informationen betreffend die Registrierung finden Sie unter www.sispolo.lu)

Die Schule bleibt geöffnet um jene Schüler aufzunehmen, welche sich mit privaten Transportmitteln dorthin begeben. Die Lehrer garantieren eine Aufsicht während der gewohnten Schulzeiten. Der Schülertransport wird nicht durchgeführt. Die regulären Kurse fallen aus. Alle Lehrkräfte sind verpflichtet an ihrem Arbeitsplatz zu erscheinen und ihre reguläre Arbeitszeit zu erfüllen. **Die Schule richtet eine Telefon-Hotline für die Eltern ein: 92 95 98-200 oder 691 92 95 98.** Die vom „Foyer scolaire“ angebotene Aufsicht vor Schulbeginn wird zwischen 7.00 und 7.30 Uhr für alle eingeschriebenen Kinder angeboten.

Achtung: Alle Eltern, welche, im Falle einer Annullierung Schülertransports, ihre Kinder selbst zur Schule bringen, sind ebenfalls verantwortlich für den Rücktransport nach der Schule.

Nach Schulschluss können die für den betreffenden Tag eingeschriebenen Kinder das „Foyer scolaire“ normal besuchen.

Sollte Ihr Kind an besagtem Tag das „Foyer scolaire“ nicht besuchen, so bitten wir Sie aus organisatorischen Gründen (Bestellung des Mittagessens, Organisation der Gruppen, ...), uns dies **bis spätestens 9.00 Uhr** morgens mitzuteilen (92 95 98-500).

Intempéries

Les conditions météorologiques et routières peuvent amener les autorités scolaires à libérer les élèves de la fréquentation des cours des écoles fondamentales pour la journée en question.

La décision de dispenser les élèves de la fréquentation des cours est prise la veille ou tôt le matin, ceci après concertation avec les autorités compétentes (Ponts & Chaussées, Service techniques des Communes, Police grand-ducale) sur les conditions routières et météorologiques.

Le ministère informe les médias et les acteurs-clés des écoles dans les meilleurs délais.

En cas d'intempéries locales, il appartient au SISPOLO de libérer les élèves des cours.

Dans tous les cas cités, les parents inscrits au service sms2citizen seront informés directement par SMS par le SISPOLO. (Informations sur la procédure d'inscription : www.sispolo.lu)

L'école reste ouverte pour accueillir les élèves qui s'y rendent par transport privé et les enseignants assurent un service d'accueil. Le transport scolaire n'est pas assuré. Il n'y a pas de cours réguliers. Tous les membres du personnel des écoles ont une obligation de moyen pour se rendre à l'école et accomplir leur tâche régulière. **L'école organise une permanence téléphonique à l'intention des parents d'élèves : 92 95 98-200 ou 691 92 95 98.** L'accueil du matin organisé par le Foyer scolaire fonctionne de 07h00 à 07h30 pour les enfants y inscrits.

Attention : Tous les parents qui emmènent leurs enfants à l'école en cas d'annulation du transport scolaire sont également responsables pour l'organisation du transport après l'école!

Après l'école, le Foyer scolaire fonctionne normalement pour les enfants inscrits pour la journée en question.

Si votre enfant ne vient pas au Foyer scolaire, nous vous prions de nous en **avertir jusqu'à 09h00** du matin (92 95 98-500) pour des fins d'organisation du service de garde (commande des repas, organisation des groupes, ...).

Schulkalender 2023/2024

Calendrier scolaire 2023/2024

September		Oktober		November		Dezember		Januar		Februar	
1	Fr	1	So	1	Më	1	Fr	1	Mé	1	Do
2	Sa	2	Mé	2	Do	2	Sa	2	Dë	2	Fr
3	So	3	Dë	3	Fr	3	So	3	Më	3	Sa
4	Mé	4	Më	4	Sa	4	Mé	4	Do	4	So
5	Dë	5	Do	5	So	5	Dë	5	Fr	5	Mé
6	Më	6	Fr	6	Më	6	Më	6	Sa	6	Dë
7	Do	7	Sa	7	Dë	7	Do	7	So	7	Më
8	Fr	8	So	8	Më	8	Fr	8	Mé	8	Do
9	Sa	9	Mé	9	Do	9	Sa	9	Dë	9	Fr
10	So	10	Dë	10	Fr	10	So	10	Më	10	Sa
11	Mé	11	Më	11	Sa	11	Mé	11	Do	11	So
12	Dë	12	Do	12	So	12	Dë	12	Fr	12	Mé
13	Më	13	Fr	13	Më	13	Më	13	Sa	13	Dë
14	Do	14	Sa	14	Dë	14	Do	14	So	14	Më
15	Fr	15	So	15	Më	15	Fr	15	Mé	15	Do
16	Sa	16	Mé	16	Do	16	Sa	16	Dë	16	Fr
17	So	17	Dë	17	Fr	17	So	17	Më	17	Sa
18	Mé	18	Më	18	Sa	18	Mé	18	Do	18	So
19	Dë	19	Do	19	So	19	Dë	19	Fr	19	Mé
20	Më	20	Fr	20	Më	20	Më	20	Sa	20	Dë
21	Do	21	Sa	21	Dë	21	Do	21	So	21	Më
22	Fr	22	So	22	Më	22	Fr	22	Mé	22	Do
23	Sa	23	Mé	23	Do	23	Sa	23	Dë	23	Fr
24	So	24	Dë	24	Fr	24	So	24	Më	24	Sa
25	Mé	25	Më	25	Sa	25	Mé	25	Do	25	So
26	Dë	26	Do	26	So	26	Dë	26	Fr	26	Mé
27	Më	27	Fr	27	Më	27	Më	27	Sa	27	Dë
28	Do	28	Sa	28	Dë	28	Do	28	So	28	Më
29	Fr	29	So	29	Më	29	Fr	29	Mé	29	Do
30	Sa	30	Mé	30	Do	30	Sa	30	Dë	30	Fr
		31	Dë			31	So	31	Më		

März		Abrëll		Mee		Juni		Juli		August	
1	Fr	1	Mé	1	Më	1	Sa	1	Mé	1	Do
2	Sa	2	Dë	2	Do	2	So	2	Dë	2	Fr
3	So	3	Më	3	Fr	3	Mé	3	Më	3	Sa
4	Mé	4	Do	4	Sa	4	Dë	4	Do	4	So
5	Dë	5	Fr	5	So	5	Më	5	Fr	5	Mé
6	Më	6	Sa	6	Mé	6	Do	6	Sa	6	Dë
7	Do	7	So	7	Dë	7	Fr	7	So	7	Më
8	Fr	8	Mé	8	Më	8	Sa	8	Mé	8	Do
9	Sa	9	Dë	9	Do	9	So	9	Dë	9	Fr
10	So	10	Më	10	Fr	10	Mé	10	Më	10	Sa
11	Mé	11	Do	11	Sa	11	Dë	11	Do	11	So
12	Dë	12	Fr	12	So	12	Më	12	Fr	12	Mé
13	Më	13	Sa	13	Mé	13	Do	13	Sa	13	Dë
14	Do	14	So	14	Dë	14	Fr	14	So	14	Më
15	Fr	15	Mé	15	Më	15	Sa	15	Mé	15	Do
16	Sa	16	Dë	16	Do	16	So	16	Dë	16	Fr
17	So	17	Më	17	Fr	17	Mé	17	Më	17	Sa
18	Mé	18	Do	18	Sa	18	Dë	18	Do	18	So
19	Dë	19	Fr	19	So	19	Më	19	Fr	19	Mé
20	Më	20	Sa	20	Mé	20	Do	20	Sa	20	Dë
21	Do	21	So	21	Dë	21	Fr	21	So	21	Më
22	Fr	22	Mé	22	Më	22	Sa	22	Mé	22	Do
23	Sa	23	Dë	23	Do	23	So	23	Dë	23	Fr
24	So	24	Më	24	Fr	24	Mé	24	Më	24	Sa
25	Mé	25	Do	25	Sa	25	Dë	25	Do	25	So
26	Dë	26	Fr	26	So	26	Më	26	Fr	26	Mé
27	Më	27	Sa	27	Mé	27	Do	27	Sa	27	Dë
28	Do	28	So	28	Dë	28	Fr	28	So	28	Më
29	Fr	29	Mé	29	Më	29	Sa	29	Mé	29	Do
30	Sa	30	Dë	30	Do	30	So	30	Dë	30	Fr
31	So			31	Fr			31	Më	31	Sa

Schultransport

Transport scolaire

Die Kinder begeben sich zu der ihnen zugewiesenen Bushaltestelle und werden über 8 verschiedene Buslinien zur Schule gebracht. Änderungswünsche sind dem Sispolo-Sekretariat schriftlich mitzuteilen und im Vorfeld genehmigen zu lassen. Die bestätigten Änderungen gelten immer nur für das laufende Schuljahr und müssen bei Bedarf zum kommenden Schuljahr erneuert werden.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass alle Arten von Vergehen sowie Mangel an Disziplin in den Bussen mit dem sofortigen Ausschluss aus dem Bus geahndet werden.

Die Busse sowie die Haltestellen im Parc Hosingen sind mit einem Tieremblem gekennzeichnet; so sind sie auch für kleinere Kinder leicht zu identifizieren. Das Emblem zum Befestigen an der Schultasche für die neuen Schüler liegt bei (nur 1. Zyklus und 2. Zyklus-1. Jahr!). Beschädigte oder verloren gegangene Embleme werden auf Anfrage vom Sispolo-Sekretariat ersetzt.

Les enfants doivent se rendre à l'arrêt d'autobus qui leur a été assigné et ils sont emmenés par 8 lignes d'autobus au centre Parc Hosingen. Les demandes de modification éventuelles sont à communiquer par écrit au secrétariat du SISPOLO et à faire autoriser au préalable. Les demandes accordées ne sont valables que pour une année scolaire et sont à renouveler selon les besoins ceci au début de l'année scolaire.

Nous tenons à préciser que tout délit et tout manque de discipline dans les autobus sera sanctionné par l'exclusion de l'enfant du transport scolaire.

Les autobus ainsi que les arrêts au Parc Hosingen sont marqués par un symbole animalier afin d'être facilement identifiables par les plus jeunes enfants. Veuillez trouver l'écriteau à fixer au cartable pour les nouveaux élèves en annexe à la présente (uniquement cycle 1 et cycle 2-1^{ère} année). Des emblèmes détériorés ou perdus seront remplacés par le secrétariat du SISPOLO sur simple demande.

Busregeln

Der Busfahrer ist der Chef! Ich tue was er sagt. Die Schulbusbegleiter gewährleisten die Ordnung im Bus.

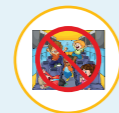
Wenn ich einsteige, setze ich mich auf meinen Platz und schnalle mich an. Ich bleibe angeschnallt bis der Bus steht. Komme ich an einen freien Doppelsitz, so setze ich mich sofort an den Fensterplatz. Mein Schulranzen gehört zu meinen Füßen auf den Boden.

Ich bin leise und schreie nicht („10 cm Sprache“). Ich beleidige niemanden. Ich prügele mich nicht.

Ich werfe nicht mit Gegenständen.

Der Bus bleibt sauber. Ich mache nichts kaputt und bemale nichts. Ich esse und trinke nicht im Bus.

Die hinteren Reihen im Bus sind ausschließlich für die Schüler des Zyklus 4 reserviert!



Règles de bus

Le chauffeur de bus est le chef. Je fais ce qu'il me dit. Les accompagnateurs de bus veillent au bon ordre dans le bus.

Après être monté dans le bus, je m'assois sur ma place et je mets la ceinture de sécurité. Si le double siège choisi est libre, j'utilise la place à l'intérieur près de la fenêtre. Je mets mon sac par terre.

Je parle à voix basse et je ne crie pas. Je n'insulte personne. Je ne me bats pas.

Je ne lance pas d'objets.

Le bus reste propre. Je ne détruis rien et je ne peins rien. Je ne mange et je ne bois pas dans le bus.

Les rangées arrières dans le bus sont exclusivement réservées aux élèves du cycle 4.

Parken auf dem Gelände des „Parc Housen“

Parking sur le site « Parc Housen »

Die Verantwortlichen des SISPOLO haben ebenfalls festgestellt, dass immer häufiger Eltern sich dafür entscheiden ihr Kind morgens mit dem Auto zur Schule zu bringen bzw. mittags nach der Schule wieder dort abzuholen. Dies führt oft zu gefährlichen Situationen sowohl auf den Zufahrtswegen, wie auch bei den Fußgängerüberwegen.

In diesem Zusammenhang sei erwähnt, dass der Gemeindeverband SISPOLO ab dem Schuljahr 2023/2024 die jährlich anfallenden Kosten von ca. 645.000.-€ integral für den gesamten Schultransport übernimmt und somit jedem Schüler einen Platz im Schülertransport garantieren kann – den Eltern wird also nahegelegt maximal von diesem Angebot Gebrauch zu machen und auf ein Bringen der Kinder im PKW zu verzichten.

Sollten, aus berechtigten Gründen, dennoch Eltern sich dafür entscheiden ihre Kinder im Auto zur Schule zu bringen, so gilt es folgende allgemeine Regeln der Straßenverkehrsordnung, welche für den Standort „Parc Housen“ anwendbar sind, zu beachten:

Nous avons également constaté, que de plus en plus de parents emmènent leurs enfants à l'école en voiture privée le matin, soit viennent chercher leurs enfants après les cours, ce qui crée de plus en plus souvent des situations dangereuses sur les chemins d'accès de même que sur les passages pour piétons.

Dans ce contexte, il convient de mentionner qu'à partir de l'année scolaire 2023/2024, le syndicat intercommunal SISPOLO prendra en charge intégralement les coûts annuels d'environ 645.000 € pour l'organisation du transport scolaire et pourra ainsi garantir à chaque élève une place dans ce transport scolaire – les parents sont donc invités à profiter au maximum de cette offre et à renoncer à amener leurs enfants en voiture.

Si, pour des raisons justifiées, les parents décident quand même d'emmener leurs enfants en voiture privée, nous tenons à rappeler les matières légales du Code de la Route applicables pour le site du « Parc Housen » à savoir :

Es ist strengstens verboten auf den Busspuren zu fahren.



Il est strictement interdit de circuler sur les couloirs réservés aux bus.

Es ist verboten die Kinder entlang der Straße ein- bzw. aussteigen zu lassen - die Eltern sind gebeten die hierfür eigens vorgesehene „Kiss and Go“ - Fahrbahn zu benutzen.



Il est interdit de laisser débarquer les enfants en s'arrêtant le long de la route les parents sont invités de bien vouloir utiliser la bande « Kiss and Go » aménagée spécialement à ces fins.

Es ist verboten die Behindertenparkplätze zu benutzen oder zu blockieren.



Il est interdit de bloquer les emplacements réservés aux personnes handicapées.

Sowohl das Parken als auch das Anhalten, zwecks Ein- bzw. Ausladen von Kindern, darf nur auf offiziell eingezeichneten Stellplätzen erfolgen. Das Anhalten oder Parken mitten auf den Verkehrswegen, sowie deren Rändern, ist ebenfalls strengstens verboten!



Le stationnement de même que l'arrêt pour le débarquement des enfants ne peut avoir lieu que sur les emplacements officiels identifiés à ces fins - les arrêts sur les abords des rues sont interdites !

Alle Benutzer werden darauf hingewiesen, dass regelmäßige Kontrollen durch die Police Grand-ducale durchgeführt werden und alle Verstöße geahndet werden. Im Sinne von allen Beteiligten, und vor allem der Sicherheit der Kinder, wird allen Nutzern nahegelegt sich diese Ratschläge zu Herzen zu nehmen und gegebenenfalls ihr Verhalten anzupassen.

Nous tenons à informer tous les usagers du site, que des contrôles réguliers auront lieu sur place par la Police Grand-ducale et que toutes les contraventions éventuelles constatées seront sanctionnées. Dans l'intérêt de tous les usagers du site, et surtout de la sécurité de tous les enfants, nous vous invitons de bien vouloir intérioriser les directives énumérées ci-avant et d'adapter votre attitude le cas échéant.

Schulbusbegleiter

Accompagnateurs de bus

Die Sicherheit der Schüler im Schulbus sowie die Disziplin in den einzelnen Bussen ist eine der obersten Prioritäten der SISPOLO-Verantwortlichen. In diesem Zusammenhang wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass alle Arten von Vergehen sowie Mangel an Disziplin in den Bussen mit dem sofortigen Ausschluss aus dem Bus geahndet werden. In diesem Zusammenhang läuft weiterhin das Projekt „Schulbusbegleiter“ in welchem, durch Zusammenarbeit von Schülern, Schulpersonal, Busunternehmen, Polizei sowie dem Schulsyndikat SISPOLO, versucht wird, das Klima in den Schulbussen zu verbessern und Zwischenfälle zu vermeiden.

Die Schulbusbegleiter, Schüler des Zyklus 4, werden von der Polizei ausgebildet. Die Schulbusbegleiter weisen die Kinder darauf hin, den Sicherheitsgurt anzulegen. Sie helfen den Kindern, sich im Bus so zu verhalten, dass die Sicherheit des Schultransportes gewährleistet bleibt. Verstößt ein Schüler gegen die Regeln, meldet der Schulbusbegleiter den betreffenden Schüler bei den Lehrern, die morgens an der Bushaltestelle die Aufsicht garantieren. Die Liste der Regelverstöße wird wöchentlich vom verantwortlichen Lehrer des Projektes in Augenschein genommen. Die Klassenlehrer werden informiert und weisen den betroffenen Schüler auf sein Fehlverhalten hin. Bei wiederholten Verstößen werden die Eltern des Schülers schriftlich vom Präsidenten des Schulkomitee aufgefordert, ihrem Kind die Sicherheitsvorgaben in Erinnerung zu rufen. Sollte sich daraufhin die Situation nicht zum Guten wenden, folgt eine schriftliche Verwarnung durch das SISPOLO. Der Schüler kann anschließend durch das SISPOLO vom Schultransport ausgeschlossen werden.

Die Schulbusbegleiter haben ihrerseits einen festen Ansprechpartner vom Lehrpersonal welcher das Projekt „Schulbusbegleiter“ betreut. Darüber hinaus werden sie bei der Erfüllung ihrer Aufgabe von der Polizei unterstützt.

Eltern sind nicht befugt, den Schulbusbegleitern eigenmächtig Ermahnungen zu erteilen oder in anderer Form in die Organisation des Schultransportes einzugreifen. Eventuelle Reklamationen sind dem SISPOLO-Sekretariat schriftlich mitzuteilen.

La sécurité et le bien-être des élèves dans les bus du transport scolaire est une des priorités absolues des responsables du SISPOLO. Dans ce contexte le projet « Accompagnateur de bus scolaire » sera reconduit pour améliorer le climat social dans les autobus et pour prévenir des incidents. Le projet est mis en oeuvre grâce à la collaboration des élèves, du personnel enseignant, des entreprises d'autobus, de la Police Grand-ducale et du Syndicat intercommunal SISPOLO.

Les accompagnateurs de bus scolaire, élèves du cycle 4, sont formés par la Police de la Route. Les accompagnateurs de bus incitent les enfants à mettre la ceinture de sécurité et à se comporter de manière à ne pas entraver la sécurité du transport scolaire pendant le trajet. L'accompagnateur de bus scolaire signale l'élève ayant enfreint les règles au surveillant. La liste des infractions est vérifiée quotidiennement par le titulaire responsable du projet. Le titulaire de classe mène par la suite une discussion avec l'élève en question. En cas de récidive, les parents seront invités par lettre du président du comité d'école à rappeler les consignes à leur enfant. En cas d'aggravation de la situation, un avertissement écrit est émis de la part du SISPOLO. Le SISPOLO peut décréter l'exclusion de l'élève du transport scolaire.

Les accompagnateurs de bus scolaire peuvent s'adresser à une personne de référence du personnel enseignant, membre du groupe de travail « Schoulbusbegleeder ». La Police Grand-Ducale prête main-forte aux accompagnateurs de bus scolaire dans l'accomplissement de leur tâche.

Les parents ne sont pas autorisés à réprimander les accompagnateurs de bus scolaire ou d'entraver l'organisation du transport scolaire. Des réclamations éventuelles sont à adresser par écrit au secrétariat du SISPOLO.

Schultransport 2023/2024

Transport scolaire 2023/2024

Ligne N° 1 EMILE WEBER (BUS 1)  Lu-Sa → Lu-Ve ← Sa ←

Bockholtz – Bei der Kiirch	07:14	13:02	12:02
Hosingen – Um Weiher	07:19	12:57	11:57
Hosingen – Op der Kraeizgaass	07:22	12:55	11:55
Hosingen – Am Bospesch	07:24	12:54	11:54
Hosingen – Beim Eesberwee	07:26*	12:52	11:52
Centre scolaire	07:35	12:45	11:45

* Seulement les samedis d'écoles
lundi-vendredi matins non desservi → bus 2 supplémentaire !

Nouveauté à partir de 2022/2023 : Course du matin – renfort 2^e bus!

Ligne N° 1 EMILE WEBER (BUS 2) Lu-Sa → Lu-Ve ← Sa ←

Hosingen – Beim Eesberwee	07:26	Bus 1	Bus 1
Centre scolaire	07:35	Bus 1	Bus 1

Ligne N° 3 SCHILTZ  Lu-Sa → Lu-Ve ← Sa ←

Rodershausen – Dosberbréck	07:05	13:02	12:02
Rodershausen – Um Weier	07:06	13:04	12:04
Rodershausen – Bei der Kiirch	07:08	13:06	12:06
Rodershausen – Beim Millewee	07:09	13:07	12:07
Kohnenhof – Kounenhaff	07:11	13:09	12:09
Obereisenbach – Bei der Bach	07:15	13:13	12:13
Untereisenbach – Op der Breck	07:17	13:15	12:15
Obereisenbach – Bongertswies	07:20	13:18	12:18
Hosinge – Z.A.E.R. Hosingen	07:28	12:51	11:51
Hosingen – Biogas	07:31	12:48	11:48
Centre scolaire	07:35	12:45	11:45

Ligne N° 2 EMILE WEBER  Lu-Sa → Lu-Ve ← Sa ←

Dorscheid – Lehmkaul	07:05	13:10	12:10
Neidhausen – Bei der Kiirch	07:10	13:05	12:05
Dorscheid – Am Duerf	07:13	13:02	12:02
Dorscheid – Duerschterhaischen	07:15	13:00	12:00
Hosingen – Um Knupp	07:22	12:54	11:54
Centre scolaire	07:33	12:45	11:45

Ligne N° 4 EMILE WEBER  Lu-Sa → Lu-Ve ← Sa ←

Hoscheid – Maarkebach	07:15	13:05	12:05
Hoscheid – Kraizgaass	07:19	13:01	12:01
Hoscheid – Braaken	07:23	12:57	11:57
Hoscheid/Dickt – Um Pëtz	07:27	12:53	11:53
Hoscheid/Dickt – Um Wald	07:29	12:51	11:51
Hoscheid/Dickt – Énnert Schinker	07:31	12:49	11:49
Centre scolaire	07:35	12:45	11:45



Ligne N° 5 SALES-LENTZ



Lu-Sa → Lu-Ve ← Sa ←

Consthum – Kémel	07:13	12:56	11:56
Consthum – Ennescht Duerf	07:16	12:58	11:58
Consthum – Beim Kierfecht	07:17	12:59	11:59
Consthum – Knupp	07:19	13:00	12:00
Holzthum – Op der Héicht	07:23	12:51	11:51
Holzthum – Bei der Kiirch	07:25	12:50	11:50
Holzthum – Beim Kiirfecht	07:26	12:49	11:49
Holzthum – Ferme Theves	07:28	12:48	11:48
Centre scolaire	07:32	12:45	11:45

Ligne N° 7 SCHILTZ



Lu-Sa → Lu-Ve ← Sa ←

Gralingen – Am Bréill	07:13	13:07	12:07
Gralingen – Bei der Schull	07:15	13:05	12:05
Merscheid – Bei Flëpps	07:19	13:01	12:01
Weiler – Gemengebau	07:24	12:56	11:56
Wahlhausen – Veianerstrooss	07:30	12:50	11:50
Centre scolaire	07:34	12:45	11:45

Ligne N° 6 SCHILTZ



Lu-Sa → Lu-Ve ← Sa ←

Bivels – Bei der Kiirch	07:08	13:08	12:08
Bivels – Op der Loch	07:11	13:05	12:05
Stolzembourg – Bei der Breck	07:15	13:01	12:01
Stolzembourg – Bei der Schoul	07:16	13:00	12:00
Putscheid – Beim Gemengebau	07:21	12:55	11:55
Centre scolaire	07:35	12:45	11:45

Ligne N° 8 SCHILTZ



Lu-Sa → Lu-Ve ← Sa ←

Nachtmanderscheid – Veinerstrooss 4A	07:10	13:03	12:03
Nachtmanderscheid – Groesteen	07:12	13:04	12:04
Nachtmanderscheid – Bei Klossen	07:14	13:08	12:08
Putscheid – Bei der Gemeng	07:18	12:59	11:59
Wahlhausen – Akescht	07:20	12:56	11:56
Wahlhausen – Bei der Kiirch	07:21	12:55	11:55
Wahlhausen – Am Duerf	07:23	12:53	11:53
Wahlhausen – Burebiereg	07:24	12:52	11:52
Wahlhausen – Zwischen den Straßen	07:26	12:50	11:50
Wahlhausen – Op Solk	07:28	12:48	11:48
Wahlhausen – An der Déckt	07:29	12:47	11:47
Centre scolaire	07:31	12:45	11:45

Bummelbus

Bummelbus

Nach Absprache mit den Verantwortlichen des „Forum pour l'Emploi“ werden aus Gründen der Sicherheit und der Haftung keine Anfragen für Fahrten morgens zur Schule und mittags nach der Schule nach Hause oder an andere Ziele mit dem Bummelbus mehr entgegengenommen. Hier ist der vom SISPOLO organisierte Schultransport zu benutzen. Eine Ausnahme bilden die Fahrten der Kinder zum Précoce-Unterricht. Die Précoce-Kinder müssen allerdings von einem Erwachsenen begleitet werden.

Alle Fahrten zu paraschulischen Aktivitäten während der freien Nachmittage werden weiterhin angeboten und sind beim Bummelbus direkt zu reservieren. (T: 26 80 35 80).

Selon accord avec les responsables du « Forum pour l'Emploi », et pour des raisons de sécurité et de responsabilité, aucune demande de transport d'aller vers l'école régionale « Parc Housen » resp. de transport de retour de l'école vers une autre destination ne sera acceptée. Seul le transport scolaire organisé par le SISPOLO est à utiliser. Des exceptions seront faites pour les élèves de l'éducation précoce sous réserve de se faire accompagner par un adulte.

Les transports pour les activités parascolaires durant les après-midis seront en outre accessibles et à réserver directement auprès du Bummelbus. (T : 26 80 35 80).



Wichtige Mitteilungen:

Die Eltern, mit ihren Kindern, werden gebeten **mindestens 5 Minuten vor der angegebenen Zeit an der Bushaltestelle zu sein**, da die angegebenen Zeiten die Abfahrtszeiten sind.

Die angegebenen Zeiten sind die theoretischen Abfahrtszeiten - Abweichungen sind aufgrund des täglichen Verkehrsaufkommens, vor allem auf der N7, immer möglich.

Die Schüler müssen die ihnen zugewiesene Haltestelle aufsuchen. Jede gewünschte Änderung des Busses oder der Haltestelle muss im Vorfeld schriftlich beim SISPOLO beantragt werden und wird nur unter Vorbehalt der Verfügbarkeit von Plätzen gewährt. Die bewilligten Anträge gelten immer nur für ein Schuljahr und müssen bei Bedarf zu Beginn des folgenden Schuljahres erneuert werden.

Remarques importantes :

Les parents avec leurs enfants sont priés d'être sur l'arrêt au **moins 5 minutes avant l'horaire indiqué** ; les temps indiqués étant les horaires de départ.

Les horaires indiqués sont les heures de départ théoriques – des écarts sont toujours possibles, ceci dû à l'impact du trafic journalier, surtout sur la route N7.

Les élèves doivent obligatoirement se rendre vers l'arrêt leur indiqué. Tout changement de bus ou d'arrêt désiré doit être demandé par écrit auprès du SISPOLO et ne sera accordé que sous réserve de disponibilités de places. Les demandes accordées ne sont valables que pour une année scolaire et sont à renouveler selon les besoins ceci au début de l'année scolaire.



NEW!

Vos trajets en un clic. Avec notre nouvelle app Bummelbus.

Le service Bummelbus est un moyen de transport à la demande et représente pour les habitants des communes partenaires un complément aux transports publics et privés dans la région Nord du pays.

La nouvelle app du Bummelbus vous permet de réserver votre bus 24/24h et 7/7j en toute facilité. Localiser votre Bummelbus en direct, paiement en ligne, indication du temps d'arrivée: Bummelbus - App.

Powered by



Forum pour l'emploi.

Available on the App Store

GET IT ON Google play

Klassenaufteilung

Répartition des classes

Zyklus 1 – Früherziehung · Cycle 1 – Précoce



Lynn
DRAUT



Chantal
NOÉ



Monique
FRISING



Mandy
HAU



Martine
BISSEN



Michèle
HOFFMANN



Mélodie
MARQUES DE MAGALHAES

LehrerIn Titulaire	Klasse (Funktion) Classe (Fonction)	Gebäude Bâtiment	Telefonnummer N° de téléphone	E-Mail-Adresse Adresse e-mail
Lynn DRAUT	Précoce 1 (Titulaire)	4	92 95 98-540	lynn.draut@education.lu
Chantal NOÉ	Précoce 1 (Éducatrice)	4	92 95 98-540	chantal.noé@education.lu
Monique FRISING	Précoce 2 (Titulaire)	4	92 95 98-542	monique.frasing@education.lu
Mandy HAU	Précoce 2 (Éducatrice)	4	92 95 98-542	mandy.hau@education.lu
Martine BISSEN	Précoce 2 (Éducatrice)	4	92 95 98-542	martine.bissen@education.lu
Michèle HOFFMANN	Précoce 3 (Titulaire)	4	92 95 98-546	hoffmann.michele@education.lu
Mélodie MARQUES DE MAGALHAES	Précoce 3 (Éducatrice)	4	92 95 98-546	melodie.marquesdemagalhaes@education.lu

Zyklus 1 – Vorschule · Cycle 1 – Préscolaire



Michèle
BODEVING



Monique
MICHELS



Marianne
SAUER



Monique
GROEFF



Michèle
KIESCH



Mandy
REDING



Sabrina
ROMIZIO CARREIRAS



Nathalie
ROETTGRS



Michèle
HOFFMANN



Nadja
BAMBERG



Claudia
BARROS ANTUNES



Stéphanie
KEILEN



Julie
ROCHA



Sonja
FERRARI

LehrerIn Titulaire	Klasse (Funktion) Classe (Fonction)	Gebäude Bâtiment	Telefonnummer N° de téléphone	E-Mail-Adresse Adresse e-mail
Michèle BODEVING	1.1. (Titulaire)	3	92 95 98-314	michele.bodeving@education.lu
Monique MICHELS	1.2. (Titulaire)	3	92 95 98-312	monique.michels@education.lu
Marianne SAUER	1.2. (Titulaire)	3	92 95 98-312	marianne.scheidweiler@education.lu
Monique GROEFF	1.3. (Titulaire)	3	92 95 98-310	monique.groeff@education.lu
Michèle KIESCH	1.4. (Titulaire)	3	92 95 98-308	michele.kiesch@education.lu
Mandy REDING	1.5. (Titulaire)	3	92 95 98-306	mandy.reding@education.lu
Sabrina ROMIZIO CARREIRAS	1.5. / Logo (Titulaire)	3	92 95 98-306	sabrina.romizio@education.lu
Nathalie ROETTGRS	1.6. (Titulaire)	3	92 95 98-304	nathalie.roettgers@education.lu
Michèle HOFFMANN	1.7. (Titulaire)	4	92 95 98-546	hoffmann.michele@education.lu
Nadja BAMBERG	1.8. (Titulaire)	4	92 95 98-548	nadja.bamberg@education.lu
Claudia BARROS ANTUNES	(Autre intervenant)	3	92 95 98-200	claudia.barrosantunes@education.lu
Stéphanie KEILEN	(Autre intervenant)	3	92 95 98-200	stephanie.keilen@education.lu
Julie ROCHA	(Autre intervenant)	3	92 95 98-200	julie.rochamatos@education.lu
Sonja FERRARI	(Autre intervenant)	3	92 95 98-200	sonja.ferrari@education.lu

Zyklus 2 · Cycle 2



Diane
NEUMAN



Nadine
GEIB



Christelle
BISENER



Monique
BERNARD



Conny
LANNERS



Patrice
KIRSCH



Laury
PÜTZ



Isabelle
VERBIST



Maria
MANCINI



Caroline
BARTZ



Anne
CORRING



Gwenn
LEICK



Rosalinda
NETTIS

LehrerIn Titulaire	Klasse (Funktion) Classe (Fonction)	Gebäude Bâtiment	Telefonnummer N° de téléphone	E-Mail-Adresse Adresse e-mail
Diane NEUMAN	2.A.1. (Titulaire)	1	92 95 98-228	diane.neuman@education.lu
Nadine GEIB	2.A.2. (Titulaire)	1	92 95 98-230	nadine.geib@education.lu
Christelle BISENER	2.A. (Co-Titulaire)	1	92 95 98-228/230	christelle.bissener@education.lu
Monique BERNARD	2.B.1. (Titulaire)	1	92 95 98-234	monique.bernard@education.lu
Conny LANNERS	2.B.2. (Titulaire)	1	92 95 98-232	conny.lanners@education.lu
Patrice KIRSCH	2.B. (Co-Titulaire)	1	92 95 98- 214/216/232/234	patrice.kirsch@education.lu
Laury PÜTZ	2.C.1. (Titulaire)	1	92 95 98-210	laury.putz@education.lu
Isabelle VERBIST	2.C.1./Logo (Co-Titulaire)	1	92 95 98-208/210	isabelle.verbist@education.lu
Maria MANCINI	2.C.2. (Titulaire)	1	92 95 98-212	maria.mancini@education.lu
Caroline BARTZ	2.D.1. (Titulaire)	1	92 95 98-214	caroline.bartz@education.lu
Anne CORRING	2.D.2. (Titulaire)	1	92 95 98-216	anne.corring@education.lu
Gwenn LEICK	2.A./2.C./2.D. (*)	1	/	gwenn.leick@education.lu
Rosalinda NETTIS	Logopédie – Cycle 2	1	92 95 98-208	rosalinda.nettis@education.lu

* Autre intervenant

Zyklus 3 · Cycle 3



Linda
SCHMITZ-MALGET



Vicky
DIEDERICH



Max
GLEIS



Josiane
LUX



Myriam
LECLERC



Xenia
ZUIDBERG



Marina
KIRSCH



Corinne
BAUER



Deborah
DA SILVA



Tim
JUNKER



Yves
WEILES



Valérie
TRAUFFLER



Marianne
SCHENTEN

LehrerIn Titulaire	Klasse (Funktion) Classe (Fonction)	Gebäude Bâtiment	Telefonnummer N° de téléphone	E-Mail-Adresse Adresse e-mail
Linda SCHMITZ-MALGET	3.A.1. (Titulaire)	1	92 95 98-242	linda.schmitz@education.lu
Vicky DIEDERICH	3.A.2. (Titulaire)	1	92 95 98-244	vicky.diederich@education.lu
Max GLEIS	3.A. (Co-Titulaire)	1	92 95 98-242/244	max.gleis@education.lu
Josiane LUX	3.B.1. (Titulaire)	1	92 95 98-220	josiane.merkes@education.lu
Myriam LECLERC	3.B.2. (Titulaire)	1	92 95 98-222	myriam.leclerc@education.lu
Xenia ZUIDBERG	3.B.1./3.B.2. (Co-Titulaire)	1	92 95 98-220/222/240	xenia.zuidberg@education.lu
Marina KIRSCH	3.B.1./3.B.2. (*)	1	92 95 98-220/222	marina.kirsch@education.lu
Corinne BAUER	3.B.1./3.D.1. (Co-Titulaire)	1	92 95 98-222/238	corinne.bauer@education.lu
Deborah DA SILVA	3.C.1. (Titulaire)	1	92 95 98-224	deborah.dasilva@education.lu
Tim JUNKER	3.A./3.D.2. (*)	1	92 95 98-224/238	tim.junker@education.lu
Yves WEILES	3.D.1. (Titulaire)	1	92 95 98-240	yves.weiles@education.lu
Valérie TRAUFFLER	3.D.2. (Titulaire)	1	92 95 98-238	valerie.trauffler@education.lu
Marianne SCHENTEN	3.C.1./3.D.1 (Co-Titulaire)	1	92 95 98-240	marianne.schenten@education.lu

* Autre intervenant

Zyklus 4 · Cycle 4



Jérôme
FRANZEN



Sandy
SANTANA RODRIGUES



Ronny
MERGEN



Joëlle
WILTGEN



Jennifer
KAUT



Anne
FEYENKLASSEN



Lynn
GAUDRON



Jessica
HOSCHEID



Tom
MADENACH



Gilles
BOEVER



Sarah
PATZ



Mandela
PÜTZ



Martine
EWERT

LehrerIn Titulaire	Klasse (Funktion) Classe (Fonction)	Gebäude Bâtiment	Telefonnummer N° de téléphone	E-Mail-Adresse Adresse e-mail
Jérôme FRANZEN	4.A.1. (Titulaire)	2	92 95 98-566	jerome.franzen@education.lu
Sandy SANTANA RODRIGUES	4.A.2. (Titulaire)	2	92 95 98-554	sandy.santana@education.lu
Ronny MERGEN	4.A. (Co-Titulaire)	2	92 95 98-554/566	ronny.mergen@education.lu
Joëlle WILTGEN	4.B.1. (Titulaire)	2	92 95 98-510	joelle.wiltgen@education.lu
Jennifer KAUT	4.B.2. (Titulaire)	2	92 95 98-508	jennifer.kaut@education.lu
Anne FEYENKLASSEN	4.B./4.D. (Co-Titulaire)	2	92 95 98- 226/508/510/552	anne.feyenklassen@education.lu
Lynn GAUDRON	4.C.1. (Titulaire)	2	92 95 98-526	lynn.gaudron@education.lu
Jessica HOSCHEID (rempl. Tania WEBER)	4.C.1. (Co-Titulaire)	2	92 95 98-526	jessica.hoscheid@education.lu
Tom MADENACH	4.C.2. (Titulaire)	2	92 95 98-524	tom.madenach@education.lu
Gilles BOEVER	4.D.1. (Titulaire)	1	92 95 98-226	gilles.boever@education.lu
Sarah PATZ	4.D.2. (Titulaire)	2	92 95 98-552	sarah.patz@education.lu
Mandela PÜTZ	4.D.2. (Titulaire)	2	92 95 98-552	mandela.putz@education.lu
Martine EWERT	4.C./4.D. (*)	2	92 95 98- 226/524/526/552	martine.ewert@education.lu

* Autre intervenant

Accueil, Reebou, I-EBS, ESEB, Logopédie



Sandra
DIFFERDING



Stéphanie
KEILEN



Micheline
KISSEN



Mireille
NOSBUSCH



Carole
SCHEUER



Myriam
NICKTS



Marie-Jeanne
AUST



Vanessa
DE ALMEIDA



Jacques
KRACK



Tania
WEBER



Lara
POST



Christian
HIRTH



Katia
WEBER



Julie
KOHN



Tania
MEYERS



Omer
GUSINJAC

LehrerIn Titulaire	Klasse Classe	Gebäude Bâtiment	Telefonnummer N° de téléphone	E-Mail-Adresse Adresse e-mail
Sandra DIFFERDING	I-EBS	1	92 95 98-200	sandra.differding@education.lu
Stéphanie KEILEN	Reebou C1	3	92 95 98-300	stephanie.keilen@education.lu
Micheline KISSEN	Reebou C2-4	1	92 95 98-206	micheline.kissen@education.lu
Mireille NOSBUSCH	Reebou C2-4	1	92 95 98-236	mireille.nosbusch@education.lu
Carole SCHEUER	Reebou C2-4	1	92 95 98-236	carole.scheuer@education.lu
Myriam NICKTS	Accueil	1	92 95 98-218	myriam.nicks@education.lu
Marie-Jeanne AUST	Remplaçante permanente	3	92 95 98-200	marie-jeanne.aust@education.lu
Vanessa DE ALMEIDA	Remplaçante permanente	/	92 95 98-200	vanessa.dealmeida@education.lu
Jacques KRACK	Remplaçant permanent	/	92 95 98-200	jacques.krack@education.lu
Tania WEBER	Remplaçante permanente	/	92 95 98-200	weber.tania@education.lu
Lara POST	ESEB	/	92 95 98-200	lara.post@education.lu
Christian HIRTH	ESEB	/	92 95 98-200	christian.hirth@education.lu
Katia WEBER	ESEB	/	92 95 98-200	katia.weber@education.lu
Julie KOHN	Logopédie C2	/	92 95 98-208	julie.kohn@cc-cl-lu
Tania MEYERS	Logopédie C1	/	92 95 98-306	tania.meyers@cc-cl.lu
Omer GUSINJAC	Logopédie C1	/	92 95 98-306	omer.gusinjac@cc-cl-lu

Pausenregeln

Règles lors de la récréation

- › **Ich widerspreche der Lehrperson**
Je contredis le personnel enseignant
- › **Ich beleidige jemanden**
J'insulte quelqu'un
- › **Ich gefährde mich, oder jemand anders**
Je me mets en danger ou quelqu'un d'autre
- › **Ich verlasse ohne Erlaubnis die Zweier-Reihe der Schüler meiner Klasse**
Je quitte sans autorisation la rangée avec les élèves de ma classe
- › **Ich werfe mit Schneebällen**
Je lance des boules de neige



- › **Ich schlage eine(n) Mitschüler(in)**
Je frappe un(e) autre élève
- › **Ich trete eine(n) Mitschüler(in) mit Füßen**
Je piétine un(e) autre élève
- › **Ich schubse eine(n) Mitschüler(in)**
Je bouscule un(e) autre élève
- › **Ich zwicke oder kratze eine(n) Mitschüler(in)**
Je pince ou griffe un(e) autre élève
- › **Ich beleidige das Lehrpersonal**
J'insulte le personnel enseignant



Sportunterricht

Cours d'éducation physique

Die Sportstunden werden in der Sporthalle des Campus „Parc Housen“ von den jeweiligen Titularen abgehalten. Die Schwimmstunden finden weiterhin im Schwimmbad „AQUANATOUR“ im Parc Hosingen statt.

Les cours d'éducation physique auront lieu dans le hall des sports du campus « Parc Housen » et seront assurés par les titulaires de classes respectifs. Les cours de natation auront lieu dans la piscine « AQUANATOUR » au centre « Parc Housen ».



Die Kinder müssen hierfür geeignete Badehosen (Jungen) bzw. Badeanzüge (Mädchen) tragen (Bikinis sind nicht erlaubt!).

A ces fins les enfants doivent obligatoirement porter des maillots de bain appropriés : slips de bain pour garçons et maillots de bain pour filles (les bikinis sont interdits!).

Schulbücher

Livres scolaires

Die Kosten für obligatorischen Schulbücher werden vom Schulsyndikat SISPOLO übernommen. Die jeweiligen Bestellungen wurden von den einzelnen Lehrpersonen durchgeführt. Die Kinder erhalten ihre Schulbücher während der ersten Schultage. Ersetzen von beschädigten oder verloren gegangenen Büchern bleibt weiterhin kostenpflichtig.

Les livres scolaires obligatoires sont payés par le Syndicat intercommunal SISPOLO. Les commandes ont été établies par les membres du personnel enseignant. Les enfants recevront leurs livres scolaires au cours des premiers jours de classe. Le remplacement de livres détériorés ou perdus restera payant pour les parents.



Projekte

Projets

Die Grundschule „Parc Housen“ nimmt an den Projekten vom Schulobst und der Schulmilch aktiv teil.

Diese Schulprogramme sehen eine Beihilfe zur Abgabe von Obst, Gemüse, Milch und Milchprodukten an Schulkinder vor. Ziele sind einerseits die Förderung des Absatzes dieser Produkte, andererseits die Förderung einer gesunden Ernährung der Schulkinder.

Während das Schulmilchprogramm bereits seit den 70er Jahren besteht, wurde das Schulobstprogramm 2010 in Luxemburg eingeführt. 2015 wurden diese Programme reformiert und aneinander angepasst.

L'école fondamentale « Parc Housen » participe activement aux projets des fruits à école et du lait à l'école.

Ces programmes prévoient une aide pour la distribution de fruits, légumes, de lait et produits laitiers aux élèves. Les buts de cette initiative sont d'une part la promotion de la vente de ces produits et d'autre part l'encouragement pour une alimentation saine des élèves.

Tandis que le programme du lait à l'école existe depuis les années 70, le programme des fruits à l'école a été introduit en 2010. En 2015 les 2 programmes ont été harmonisés.

SCHOULMËLLECH- A SCHOULUEBSTPROGRAMM

EIS SCHOUL!
MÉCHT MAT.

Notre établissement scolaire participe au programme de l'Union européenne à destination des écoles, mis en oeuvre avec le soutien financier de l'Union européenne.

AQUA NAT'OUR

COOL

LUST
AUF EINE
AUSZEIT?

für mehr Infos

1A Parc • L-9836 Hosingen • LUXEMBURG • Tel.: +352 24 51 99 00 • info@aquanatour.lu

Hausordnung

Règlement d'ordre interne

Es wird mitgeteilt, dass das Benutzen von Mobiltelefonen bzw. anderen elektronischen Geräten inklusive Spielen, sowie aller Arten von Rollschuhen weiterhin für jedermann in sämtlichen Gebäuden des Schulkomplexes „Parc Hosingen“ verboten ist. Bei Nichtbeachten dieser Regelung, behalten sich die SISPOLO-Verantwortlichen das Recht vor, die Gerätschaften zu beschlagnahmen, welche dann erst nach dem Unterricht im Beisein der Eltern wieder rückerstattet werden können.

Ebenfalls ist das Rauchen auf dem gesamten Schulgelände verboten.

Es wird daraufhin hingewiesen, dass es den Schülern untersagt ist in zu knapper, freizügiger Kleidung zum Unterricht zu erscheinen.

Darüber hinaus gelten die Grundsätze der Charta Parc Housen.

Il est porté à la connaissance du public que l'utilisation de téléphones portables ainsi tous autres appareils électroniques y compris jeux, de même que de toutes sortes de patins à roulettes est strictement interdite à toute personne dans tous les locaux du Centre scolaire « Parc Hosingen ». En cas de non-respect de cette régulation, les responsables du SISPOLO se réservent le plein droit de confisquer tous ces appareils, qui ne seront rendus qu'au plus tôt après les heures de cours en présence et sur demande expresse des parents.

En outre, il est interdit de fumer dans l'enceinte de l'école.

Les parents sont également informés qu'il est interdit aux élèves de porter des vêtements trop courts ou provocants pour la fréquentation des cours.

Au-delà, les principes de la charte Parc Housen restent d'application.

Wichtige Adressen & Kontakte

Adresses & contacts importants

Schulkomitee · Comité d'école



Tim JUNKER



Anne CORRING



Vicky DIEDERICH



Lynn GAUDRON



Monique GROEFF

Name <i>Nom</i>	Funktion <i>Fonction</i>	Telefonnummer <i>N° de téléphone</i>	E-Mail-Adresse <i>Adresse e-mail</i>
Tim JUNKER	Président	92 95 98-562	tim.junker@education.lu
Anne CORRING	Membre	92 95 98-216	anne.corring@education.lu
Vicky DIEDERICH	Membre	92 95 98-244	vicky.diederich@education.lu
Lynn GAUDRON	Membre	92 95 98-526	lynn.gaudron@education.lu
Monique GROEFF	Membre	92 95 98-310	monique.groeff@education.lu

„Parc Housen“ Charta · Charte « Parc Housen »



D'Jenny an de Menny presentéieren Iech d'Charta fir de Parc Housen.



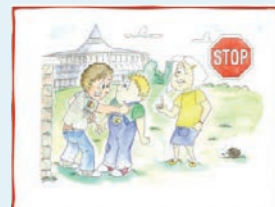
Mir respektéieren een deen aneren.



Mir sinn éierlech.



Wa mir schaffen, soll et roueg sinn.



Mir di kengem wéi a maachen näischt futti.



Am Gebai gi mir, mir lafen net.



Mir halen eis Gebaier propper.



Am Bus lauschtere mir op d'Schoulbusbegleeder.

Koordinatorinnen der Zyklen · Coordinateurs de cycle



Monique MICHELS



Patrice KIRSCH



Conny LANNERS



Marina KIRSCH



Gilles BOEVER

Name <i>Nom</i>	Zyklus <i>Cycle</i>	Telefonnummer <i>N° de téléphone</i>	E-Mail-Adresse <i>Adresse e-mail</i>
Monique MICHELS	C1	92 95 98-312	monique.michels@education.lu
Patrice KIRSCH	C2	92 95 98-232/234	patrice.kirsch@education.lu
Conny LANNERS	C2	92 95 98-232	conny.lanners@education.lu
Marina KIRSCH	C3	92 95 98-220/222	marina.kirsch@education.lu
Gilles BOEVER	C4	92 95 98-226	gilles.boever@education.lu



**Marina
KIRSCH**



**Diane
NEUMAN**



**Valérie
TRAUFLER**

Name Nom	Telefonnummer N° de téléphone	E-Mail-Adresse Adresse e-mail
Marina KIRSCH	92 95 98-217	marina.kirsch@education.lu
Diane NEUMAN	92 95 98-217	diane.neuman@education.lu
Valérie TRAUFLER	92 95 98-217	valerie.trauffler@education.lu

Informatik · Informatique



**Jérôme
FRANZEN**

Name Nom	Telefonnummer N° de téléphone	E-Mail-Adresse Adresse e-mail
Jérôme FRANZEN	92 95 98-566	jerome.franzen@education.lu

**Vertreter der Gemeinde
Parc Hosingen
Comité de la commune
de Parc Hosingen**



**Romain
WESTER**



**Nathalie
HENGEN**



**Christophe
DOHM**



**Nico
EICHER**

**Vertreter der Gemeinde
Putscheid
Comité de la commune
de Putscheid**



**Nico
JACOBS**



**Carlo
BIRCHEN**



**Fabienne
HUBERTY**



**Marc
SCHLEICH**

Der Gemeindeverband SISPOLO

Le syndicat intercommunal SISPOLO



Geschichte

Der Gemeindeverband SISPOLO wurde im Jahr 1984 von den Gemeinden Hoscheid und Hosingen gegründet. Ziel ist der Bau einer Sporthalle in Hosingen. Im Jahr 1990 treten die Gemeinden Consthum und Putscheid dem Syndikat bei. Ziel ist der Bau einer Zentralschule auf dem Areal des früheren „Wildparks“.

Missionen

Gesetzliche Basis: Statuten des SISPOLO

Der Gemeindeverband SISPOLO übernimmt für seine Mitgliedsgemeinden Parc Hosingen und Putscheid folgende Aufgaben:

- › Schulwesen: jährliche Schulorganisation, Schultransport, ...
- › Ganztagesbetreuung für Kinder von 0-13 Jahren
- › zentrales „Chèque Service-Büro“
- › Sportwesen (Sportinfrastrukturen, Schwimmbad)
- › Essen auf Rädern
- › Leiten des Centre écologique im Auftrag des luxemburger Staats
- › Dritter Alter: Vermieten eines Foyers an die Stftung „Hëllef Doheem“

Daraus ergibt sich: Unterhalt und Schaffung der nötigen Infrastrukturen für all diese Aufgaben.

Der Vorstand

Nach den Gemeindewahlen vom 11. Juni 2023 setzt sich der aktuelle SISPOLO Vorstand aus 8 gewählten Vertretern der 2 SISPOLO Gemeinden Parc Hosingen und Putscheid zusammen. Die Wahl des Präsidenten sowie der Mitglieder des Büros fand während der ersten offiziellen Vorstandssitzung am 27.07.2023 statt.

Gemäss Beschlussfassung des Gemeinderates der Gemeinde Parc Hosingen vom 18. Juli 2023, sind dies für die Gemeinde Parc Hosingen :

- WESTER Romain**, Präsident
- HENGEN Nathalie**, Büromitglied
- DOHM Christophe**, Vorstandsmitglied
- EICHER Nico**, Vorstandsmitglied

Gemäss Beschlussfassung des Gemeinderates der Gemeinde Putscheid vom 20. Juli 2023, sind dies für die Gemeinde Putscheid :

- JACOBS Nico**, Vize-Präsident
- BIRCHEN Carlo**, Vorstandsmitglied
- HUBERTY Fabienne**, Vorstandsmitglied
- SCHLEICH Marc**, Vorstandsmitglied

Historique

Le syndicat intercommunal SISPOLO a été fondé en 1984 par les communes de Hoscheid et Hosingen. L'objectif est la construction d'un hall de sport à Hosingen. En 1990, les communes de Consthum et de Putscheid rejoignent le syndicat. L'objectif est la construction d'une école centrale au « Wildpark ».

Missions

Base légale : Statuts du SISPOLO

Le syndicat intercommunal SISPOLO assume pour ses communes membres Parc Hosingen et Putscheid les missions suivantes :

- › Enseignement public : organisation scolaire annuelle, transport scolaire, ...
- › Encadrement périscolaire pour enfants de 0 à 13 ans
- › Bureau « Chèque-Service » centralisé
- › Sports (infrastructures sportives, piscine)
- › Repas sur roues
- › Gestion du centre écologique « parc Housen » au nom et pour le compte de l'Etat du grand-Duché de Luxembourg
- › Troisième âge : Location d'un foyer de jour à la fondation « Hëllef Doheem ».

Il en résulte : L'entretien et la création des infrastructures nécessaires pour l'accomplissement de ces missions.

Le Comité

Suite aux élections communales du 11 juin 2023, le comité actuel du SISPOLO est composé de 8 représentants nommés des 2 communes membres du SISPOLO à savoir Parc Hosingen et Putscheid. L'élection du président ainsi que des membres du bureau a eu lieu lors de la première réunion officielle du comité le 27 juillet 2023.

Conformément à la délibération du conseil communal de la commune de Parc Hosingen du 18 juillet 2023, il s'agit pour la commune de Parc Hosingen de :

- WESTER Romain**, président
- HENGEN Nathalie**, membre du bureau
- DOHM Christophe**, membre du comité
- EICHER Nico**, membre du comité

Conformément à la délibération du conseil communal de la commune de Putscheid du 20 juillet 2023, il s'agit pour la commune de Putscheid de :

- JACOBS Nico**, vice-président
- BIRCHEN Carlo**, membre du comité
- HUBERTY Fabienne**, membre du comité
- SCHLEICH Marc**, membre du comité

Die Verwaltung · L'administration

Adresse: 2, Parc · L-9836 Hosingen · secretariat@sispolo.lu · www.sispolo.lu

Seit dem 18. Mai 2015 befindet sich die Verwaltung vom Gemeindeverband SISPOLO auf dem Standort des Parc Housen, dies in den renovierten Räumlichkeiten eines früheren und letzten erhaltenen Gebäudes des ehemaligen „Wildparks“.

Depuis le 18 mai 2015, l'administration du syndicat intercommunal SISPOLO se trouve sur le site du Parc Housen, ceci dans des localités d'une maison entièrement rénovée provenant de l'ancien domaine du « Wildpark » et représente le dernier bâtiment existant de l'époque.



Roland HEINEN
Sekretär · Secrétaire
T: 92 95 98-323
roland.heinen@sispolo.lu



Martine BENEKE
Einnehmerin · Receveur
T: 92 95 98-325
martine.beneke@sispolo.lu



Technischer Dienst · Service technique

Adresse: Atelier · 4B, Parc · L-9836 Hosingen · technique@sispolo.lu · T: 92 95 98-200 /203/205
Permanence: 691 92 95 98



Frank STORN



Alain WAGENER



Tim JACOBS



Sacha BIWER



Mike HEIRENS

Name Nom	Funktion Fonction	E-Mail-Adresse Adresse e-mail
Frank STORN	Vorarbeiter · Responsable	frank.storn@sispolo.lu
Alain WAGENER	Stellv. Vorarbeiter · Responsable adjoint	alain.wagener@sispolo.lu
Tim JACOBS	Arbeiter · Ouvrier	tim.jacobs@sispolo.lu
Sacha BIWER	Arbeiter · Ouvrier	sacha.biwer@sispolo.lu
Mike HEIRENS	Arbeiter · Ouvrier	technique@sispolo.lu

Regionale Direktion Direction régionale

Durch das Gesetz vom 29. Juni 2017, welches das Gesetz vom 6. Februar 2009 betreffend die Organisation der Grundschule abändert, wird das Land in 15 Regionen eingeteilt.

Jede Region wird geleitet durch eine Direktion, an deren Spitze ein Direktor steht, der in der Ausübung seiner Funktion unterstützt wird durch beigeordnete Direktoren. Der Direktor sorgt für das gute Funktionieren der öffentlichen Grundschulen in der Region und er ist verantwortlich für deren pädagogische und administrative Leitung. Der Direktor vertritt den Bildungsminister bei der Schulgemeinschaft der Region und unterstützt den Dialog sowie den Austausch zwischen den Schulpartnern.

Die Grundschule „Parc Housen“ unterliegt der Regionaldirektion 14, unter dem zuständigen Direktor Gérard Roettgers.

Er wird assistiert von den beigeordneten Direktorinnen, Frau Nathalie Heftrich und Frau Vicky Witry, sowie den beiden beigeordneten Direktoren, Herr Patrick Lepage und Herr Luc Reis.

La loi du 29 juin 2017 portant modification de la loi modifiée du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental divise le pays en quinze régions.

Chaque région est pourvue d'une direction dirigée par un directeur assisté dans l'exercice de ses fonctions par des directeurs adjoints. Le directeur veille au bon fonctionnement des écoles publiques de l'enseignement fondamental de la région et il est responsable de la gestion pédagogique et administrative des écoles de la région. Le directeur représente le ministre auprès des communautés scolaires de la région et il soutient le dialogue, ainsi que la concertation entre les partenaires scolaires.

L'école fondamentale « Parc Housen » relève de la compétence de la direction régionale 14, ceci sous le directeur responsable Gérard Roettgers.

Il est assisté par les directrices adjointes Mesdames Nathalie Heftrich et Vicky Witry, ainsi que par les directeurs adjoints Messieurs Patrick Lepage et Luc Reis.

Internetseite · Site internet

www.diref14.lu

Regionaler Direktor · Directeur régional



Gérard ROETTGER
Direction de l'enseignement fondamental – Région Diekirch
Maison de l'orientation „Beim Park“ (2^e étage)
7, Avenue de la Gare
L-9233 Diekirch
T: +352 247-55870
secretariat.diekirch@men.lu

Beigeordnete Direktoren/-innen · Directeurs-trices adjoints.es



Nathalie HEFTRICH



Vicky WITRY



Patrick LEPAGE



Luc REIS

Die LASEP stellt sich vor

La LASEP se présente

Die Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Fondamental bietet regelmäßige Trainingseinheiten an, welche der Philosophie des „MULTI-SPORTS“ folgen. Sie ermöglicht somit ein breites Angebot an Bewegungsmöglichkeiten. Jungen und Mädchen der Grundschule werden auf spielerische Art und Weise zur Teilnahme an verschiedenen Disziplinen herangeführt. Das Fairplay steht dabei immer im Vordergrund.

Die LASEP organisiert im Laufe des Schuljahres unterschiedliche Veranstaltungen, mit einer Vielzahl von angebotenen Sportarten. Dies sowohl in Form von Wettkämpfen, als auch in Form von Förderveranstaltungen.

Für das Schuljahr 2023–24 findet das Training im PARC HOSINGEN wöchentlich statt am:

- › Dienstag von 13h30–14h30: Zyklus 2
- › Donnerstag von 13h15–14h15: Zyklus 3 und 4
- › Donnerstag von 14h15–15h15: Zyklus 1

Die verantwortlichen Trainer:

Zyklus 1: Bamberg Nadja, Gleis Max, Marques de Magalhaes Mélodie, Reding Mandy

Zyklus 2: Barros Claudia, Da Silva Déborah, Putz Laury

Zyklen 3–4: Draut Lynn, Fortes Delgado Domingos, Junker Tim, Weiles Yves



La Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Fondamental propose des entraînements réguliers qui suivent la philosophie du „MULTI-SPORTS“ et offre ainsi un grand éventail de possibilités axées sur le mouvement. Les garçons et les filles de l'école fondamentale sont progressivement initiés à participer de manière ludique à différentes disciplines sportives. Le fair-play joue un rôle primordial.

La LASEP organise également une multitude de manifestations sportives au cours de l'année scolaire. Celles-ci comprennent un grand nombre de disciplines, qu'elles soient compétitives ou promotionnelles.

Pour l'année scolaire 2023–24 les entraînements hebdomadaires au PARC HOSINGEN auront lieu :

- › le mardi de 13h30–14h30 : cycle 2
- › le jeudi de 13h15–14h15 : cycles 3–4
- › le jeudi de 14h15–15h15 : cycle 1

Les dirigeants responsables :

Cycle 1: Bamberg Nadja, Gleis Max, Marques de Magalhaes Mélodie, Reding Mandy

Cycle 2: Barros Claudia, Da Silva Déborah, Putz Laury

Cycles 3-4: Draut Lynn, Fortes Delgado Domingos, Junker Tim, Weiles Yves



Linda SCHMITZ-MALGET

Sekretärin · *secrétaire*

linda.schmitz@education.lu

teams: Schmitz-Malget Linda

Centre de Services norTIC

- › IT-Unterstützung für Lehrer / Schulung
- › Entwicklung und Betreuung von IT Projekten
- › Bereitstellung / Ausleihen von Hardware
- › Medienaufsicht (Theater)
- › Musik- und Filmproduktionen
- › Überwachung und Verwaltung des Schulnetzwerks
- › Überwachung und Verwaltung der IT Infrastruktur und des Materials
- › Beratung / Gutachten in IT Fragen
- › Helpdesk für Lehrer(innen)
- › Assistance informatique aux enseignant(e)s / Formations
- › Élaboration et accompagnement de projets informatiques scolaires
- › Mise à disposition / emprunt de matériel informatique
- › Encadrement médiatique (Théâtre)
- › Productions musicales et films
- › Supervision et gestion du réseau informatique scolaire
- › Supervision et gestion du matériel informatique
- › Conseil /Expertise
- › Helpdesk pour enseignant(e)s



Fern BARBEL

T: +352 92 95 98–534/503

M: +352 691 202 333

fern.barbel@nortic.lu



Dany GALLO

T: +352 92 95 98–502

M: +352 691 202 444

dany.gallo@nortic.lu





**BEE
SECURE**





SUPERUSER

WËI CONNECTED BASS DU? HOW CONNECTED ARE YOU?





**MAACH DEN TEST:
TAKE THE QUIZ:**



← superuser.lu

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse
Service national de la jeunesse

Cofinancé par le mécanisme pour l'interconnexion
en Europe de l'Union européenne

En partenariat avec : KJT
& Anonym Glücksspieler a.s.b.l.



sms2citizen Der SMS-Nachrichtendienst

sms2citizen – Le service de renseignements par SMS

Der Nachrichtendienst „sms2citizen“ des SISPOLO, welcher in Zusammenarbeit mit dem Gemeindeverband SIGI ausgearbeitet wurde, wird auch für das kommende Schuljahr weiterhin den Bürgern gratis angeboten. Alle bisherigen Einschreibungen bleiben weiterhin erhalten, und müssen nicht erneuert werden!

Die SISPOLO-Verantwortlichen raten allen Eltern, welche eventuell noch nicht eingeschrieben sind, dies schnellstmöglich nachzuholen, umso stets auf dem letzten Stand der Informationen zu bleiben.

Wichtig: Alle Bürger welche vom SISPOLO-Nachrichtendienst Gebrauch machen wollen, müssen sich beim „SISPOLO“ einschreiben (wie folgt beschrieben). **Eine eventuell bereits getätigte Einschreibung bei der jeweiligen Gemeinde reicht nicht aus und gilt nur für die gemeindeeigenen Informationen!**

Wie schreibe ich mich ein:

Folgen sie den nachfolgenden Anweisungen und ihre Einschreibung ist in weniger als 5 Minuten getätigt!

- › Besuchen Sie die Webseite: www.sms2citizen.lu
- › auf den Landesflaggen im Menü können Sie ihre Sprache auswählen
- › die Schaltfläche **Kostenlos anmelden** anklicken
- › unter 1: **Eine Einheit auswählen**, bitte „SISPOLO“ auswählen; **WICHTIG:** hier nicht „Parc Hosingen“ oder „Putscheid“ auswählen
- › unter 2: bitte die gewünschten Informationsrubriken auswählen. Empfehlung: Wir raten allen Eltern, sich mindestens bei den Gruppen „Schülertransport – Linie 1-8“ (nur die Buslinie auswählen welche effektiv benutzt wird) und bei „Schoulororganisatioun“ anzumelden, um so stets die wichtigsten Informationen zu erhalten.
- › danach unter der Rubrik **Kostenlos anmelden** bitte Ihre persönlichen Daten ausfüllen
- › Wenn alles korrekt ausgefüllt ist, klicken Sie bitte auf das Feld **Einschreiben** (die allgemeinen Bedingungen sowie die Datenschutzbestimmungen müssen vorher angehakt sein).
- › Als nächstes erhalten Sie einen Aktivierungscode per SMS auf die angegebene Handynummer.

Le service de renseignements « sms2citizen » du SISPOLO, qui a été développé en collaboration avec le syndicat intercommunal SIGI sera également offert gratuitement à tous les citoyens, pour l'année scolaire à venir. Toutes les inscriptions actuelles resteront valides et ne doivent pas être renouvelées !

Les responsables du SISPOLO invitent tous les parents, qui ne sont pas encore inscrits à ce service et qui souhaitent toujours rester informés des dernières nouvelles, de bien vouloir procéder à leur inscription dès maintenant et dans les plus brefs délais.

Important : Tous les citoyens, qui désireront utiliser le service « sms2citizen » du SISPOLO doivent opérer une inscription auprès du « SISPOLO ». **Toute inscription éventuellement déjà existante effectuée auprès de la commune de résidence n'est pas considérée et n'est valable que pour les informations de la Commune y concernée.**

Comment s'inscrire :

Suivez ces instructions et votre inscription est effectuée dans moins de 5 minutes !

- › Visitez le site internet : www.sms2citizen.lu.
- › Sur la page d'accueil, vous pouvez sélectionner votre langue en cliquant sur le drapeau y relatif.
- › Choisir la rubrique **Souscrire gratuitement**.
- › Sub. 1 : Sélectionnez une entité : dans la rubrique **Sélectionnez votre Commune**, il faut choisir « SISPOLO » et non pas « Parc Hosingen » ou « Putscheid ».
- › Sub. 2 : choisir librement les groupes d'intérêts pour lesquels vous désirez obtenir des informations par après. Recommandation du SISPOLO : Tous les parents sont invités de bien vouloir s'inscrire au moins pour les rubriques du transport scolaire « Schülertransport – Linie 1-8 » (ne veuillez saisir que la ligne de bus effectivement utilisée par vos enfants), de même que pour la rubrique « Schoulororganisatioun », afin d'obtenir toujours les informations les plus importantes.
- › Par après sous la rubrique **Souscrire gratuitement** - saisir les données personnelles.
- › Si toutes les cases ont été correctement remplies, vous pouvez cliquer sur la touche **Souscrire** (veuillez d'abord accepter les termes & conditions ainsi que les règles sur la protection de la vie privée).

- › Geben Sie diesen Code Bitte in das hierfür vorgesehene Feld im Formular auf dem Computer ein und klicken Sie auf das Feld **Meine Einschreibung aktivieren**.

Glückwunsch: Sie sind nun angemeldet und erhalten ab sofort alle wichtigen bzw. dringenden Mitteilung des SISPOLO über SMS.

Wie melde ich mich wieder ab?

Sie können sich jeder Zeit vom „sms2citizen“-Dienst wieder abmelden, dies auf der Internetseite www.sms2citizen.lu unter der Rubrik „Désabonnement“.

Sollten Sie ihre Zugangsdaten verloren haben, so können Sie ebenfalls eine Mail an folgende Adresse schicken: secretariat@sispolo.lu; wir werden Ihr Konto dann löschen.

- › Par la suite, vous recevez un code d'activation via SMS sur le numéro de GSM renseigné.
- › Veuillez recopier ce code dans la case y prévue dans le formulaire sur votre ordinateur et cliquer sur **Activer ma souscription**.

Félicitations : Vous êtes maintenant abonnés et recevrez dès maintenant tous les messages importants resp. urgents du SISPOLO par SMS.

Comment se désinscrire ?

Vous pouvez à tout moment vous désinscrire du service « sms2citizen » en suivant les instructions du site internet www.sms2citizen.lu sous la rubrique « Désabonnement ».

Dans le cas où vous ne retrouveriez plus vos coordonnées d'accès, vous pouvez à tout moment adresser un courriel à l'adresse suivante : secretariat@sispolo.lu ; votre compte sera supprimé par la suite par nos soins.

Entdecken Sie jetzt die neue „Parc Housen“-App über die Sie wichtige Mitteilungen der Gemeinde per Push-Meldung direkt auf Ihr Handy erhalten sowie alle Fahrzeiten der Busse in der Gemeinde in Echtzeit, alle Abfallsammlungen (mit automatischer Erinnerung), alle aktuellen Events und das Verzeichnis des Gemeindepersonals finden! Sie können sich die neue „Parc Housen“-App gratis aus Ihrem App-Store (Apple) bzw. Ihrem Google Play Store (Android) herunterladen.

Découvrez désormais la nouvelle application « Parc Housen » à travers laquelle vous pouvez recevoir les nouvelles importantes de la commune par notification push directement sur votre smartphone et sur laquelle vous retrouvez les horaires des autobus dans la commune en temps réel, toutes les collectes des déchets (avec rappel automatique), l'agenda des événements actuels ainsi que l'annuaire du personnel communal ! La nouvelle application « Parc Housen » est gratuitement disponible dans votre App Store (Apple) respectivement votre Google Play Store (Android).

Huelt lech elo déi NEI „PARC HOUSEN“-APP

- Wichtig Neiegkeeten aus der Gemeng per Push-Meldung op Ären Handy
- All Busfuerzäiten an der Gemeng an Echtzäit
- All Offall-Kollekten mat Rappel
- Den Agenda vun den aktuellen Events
- Den Annuaire vum Gemengepersonal

Download on the
App Store

GET IT ON
Google Play

GEMENG
PARC HOUSEN

www.hosingen.lu

Allgemeine Informationen Maison Relais „Foyer scolaire Parc Housen“ und „Kannerhaus am Wäldpark“

Informations générales Maison Relais « Foyer scolaire Parc Housen » et « Kannerhaus am Wäldpark »

Seit dem 1. September 2004, wird im Schulkomplex „Parc Housen“ eine Ganztagsbetreuung für die Kinder der Grundschule „Parc Housen“ im Alter von 3 bis 13 Jahren (Zyklus 1–4) angeboten. Die Kinder werden für einen oder mehrere Wochentage fest oder „flexibel“ (anhand der monatlichen Arbeitspläne der Eltern) eingeschrieben. Die Tagesstätten nehmen die Kinder in der Schulzeit vor Unterrichtsbeginn von 6.00* Uhr bis 7.30 Uhr und nach dem Unterricht von 12.40 Uhr bis 19.00 Uhr in Obhut. In den Schulferien werden sie von 6.00* Uhr bis 19.00 Uhr betreut. Das „Foyer scolaire“ und das „Kannerhaus am Wäldpark“ sind das ganze Jahr über von montags bis freitags geöffnet, außer an gesetzlichen Feiertagen und während des Kollektivurlaubs.

Einschreibungsmöglichkeiten

Während der Schulzeit:

- › 06.00 – 06.30 Uhr*: Begrüßung der Kinder vor Schulbeginn/Freispiel
- › 06.30 – 07.00 Uhr*: Begrüßung der Kinder vor Schulbeginn/Freispiel
- › 07.00 – 07.30 Uhr: Begrüßung der Kinder vor Schulbeginn/Freispiel
- › 12.30 – 14.00 Uhr: Abholen der Kinder aus der Schule / gemeinsames Mittagessen und Freispiel
- › bis 15.00 Uhr: Hausaufgabenbetreuung / Freispiel / Schlafenszeit für die Kleinen
- › bis 17.00 Uhr: „Atelierszeit“ / „Obstzeit“
- › bis 18.00 Uhr: Freispiel
- › bis 19.00 Uhr: Freispiel

Während der Schulferien:

- › 06.00 – 06.30 Uhr*: Freispiel
- › 06.30 – 07.00 Uhr*: Freispiel
- › 07.00 – 08.00 Uhr: Freispiel
- › 08.00 – 10.00 Uhr: Freispiel / gemeinsames Frühstück
- › 10.00 – 12.00 Uhr: „Atelierszeit“
- › 12.00 – 12.30 Uhr: Freispiel / Spielplatz
- › 12.30 – 14.00 Uhr: gemeinsames Mittagessen
- › bis 15.00 Uhr: Freispiel / Schlafenszeit für die Kleinen
- › bis 17.00 Uhr: „Atelierszeit“ / „Obstzeit“
- › bis 18.00 Uhr: Freispiel
- › bis 19.00 Uhr: Freispiel

Depuis le 1^{er} septembre 2004, un encadrement journalier est offert au sein du « Parc Housen » pour les élèves de l'école fondamentale « Parc Housen » (cycles 1–4). Les enfants peuvent être inscrits soit pour une ou plusieurs journées fixes, soit selon plan « flexible » (suivant plans de travail mensuels des parents). En période scolaire les services d'éducation et d'accueil prennent en charge les enfants avant le début des cours de 6h00* à 7h30 et après la fin des cours de 12h40 à 19h00. Pendant les vacances scolaires les enfants sont encadrés de 6h00* à 19h00. Le « Foyer scolaire » et le « Kannerhaus am Wäldpark » sont ouverts durant toute l'année du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés légaux et du congé collectif.

Possibilités d'inscription

En période scolaire :

- › 06h00–06h30* : accueil des enfants avant le début de l'école / jeu libre
- › 06h30–07h00* : accueil des enfants avant le début de l'école / jeu libre
- › 07h00–07h30 : accueil des enfants avant le début de l'école / jeu libre
- › 12h30 – 14h00 : aller chercher les enfants à l'école / déjeuner en commun et jeu libre
- › jusqu'à 15h00 : aides aux devoirs à domicile / jeu libre / sieste pour les petits
- › jusqu'à 17h00 : « temps des ateliers » / « collation aux fruits »
- › jusqu'à 18h00 : jeu libre
- › jusqu'à 19h00 : jeu libre

Pendant les vacances scolaires :

- › 06h00 – 06h30* : jeu libre
- › 06h30 – 07h00* : jeu libre
- › 07h00 – 08h00 : jeu libre
- › 08h00 – 10h00 : jeu libre / petit-déjeuner en commun
- › 10h00 – 12h00 : « temps des ateliers »
- › 12h00 – 12h30 : jeu libre / aire de jeux
- › 12h30 – 14h00 : déjeuner en commun
- › jusqu'à 15h00 : jeu libre / sieste pour les petits
- › jusqu'à 17h00 : « temps des ateliers » / « collation aux fruits »
- › jusqu'à 18h00 : jeu libre
- › jusqu'à 19h00 : jeu libre

Die Kinder (ab 4 Jahre – ab Zyklus 1.1.) können die Dienste des „Bummelbus“ nutzen (Initiative des „Forum pour l'emploi“), um zum Beispiel nachmittags/abends nach Hause zu fahren. Festgelegte Abfahrtszeiten des „Bummelbus“ sind: 14.00 Uhr, 15.00 Uhr, 17.15 Uhr und 18.15 Uhr. Die Kinder werden von einem professionellen Team in zwölf unterschiedlichen Altersgruppen betreut.

Das Team setzt sich wie folgt zusammen:

- › Sozialpädagoginnen (Leiterinnen der Kindertagesstätte)
- › Psychologin
- › Sozialpädagogin – „Référént pédagogique inclusion“
- › Sekretärinnen
- › diplomierte Erzieher/innen
- › Hilferzieherinnen
- › Küchenhilfe
- › Ersatzpersonal

* Eine Testphase von 3 Monaten ist vorgesehen (vom 15. September 2023 bis zum 22. Dezember 2023). Nach dem 1. Schultrimester 2023/2024 wird die Nachfrage des Empfangs vor 7.00 Uhr evaluiert und über eine Fortführung befunden.

Les enfants (à partir du cycle 1.1.) peuvent utiliser les services du « Bummelbus » (initiative du « Forum pour l'emploi ») pour rentrer à la maison. Les heures de départ du « Bummelbus » sont fixées comme suit : 14.00 heures, 15.00 heures, 17.15 heures et 18.15 heures. Les enfants sont encadrés par une équipe professionnelle dans douze groupes d'âge différents.

L'équipe est composée comme suit :

- › éducatrices graduées (directrices des services d'éducation et d'accueil)
- › psychologue
- › éducatrice graduée – « Référént pédagogique inclusion »
- › secrétaires
- › éducateurs/éducatrices diplômé(e)s
- › aides-éducateurs
- › aide à la cuisine
- › personnel de remplacement

* Une période d'essai de 3 mois est prévue (du 15 septembre 2023 jusqu'au 22 décembre 2023). Après le 1^{er} trimestre scolaire 2023/2024, la demande de l'accueil du matin avant 7h00 sera évaluée et une décision quant à sa continuation sera prise.

Das „Foyer scolaire“ und das „Kannerhaus am Wäldpark“ bieten den Kindern:

- › gemeinsames Mittagessen
- › Hausaufgabenbetreuung
- › Zeit zum Freispiel, zum Freunde treffen, zum Entspannen nach der Schule
- › Freizeitangebote („Ateliers“): Turnhalle, Airtramp, Waldspiele, Walderlebnispfad, Spaziergänge, Spielplatz, Fußball spielen, Gesellschaftsspiele, Singen, Tanzen, Basteln, Malen, Kochen, Backen, Gartenaktivitäten, Experimentieren, Kicker Turnier, ...
- › Feiern traditioneller Feste: Weihnachten, Karneval, Ostern, Geburtstage, ...
- › Ausflüge: Schwimmen, Kino, Zoobesuch, Besuch auf dem Bauernhof, Freizeitpark, Mini Golf, ...
- › Ferienaktivitäten (unter einem ausgewählten Thema) für alle Schulkinder während drei Wochen in den Sommerferien

Um halb eins werden die Kinder von der Schule abgeholt und es wird zu Mittag gegessen. Nach dem Mittagessen können die Kinder noch drinnen oder draußen spielen, bevor es mit den Hausaufgaben losgeht. Nach den Hausaufgaben (von 14 Uhr bis 15 Uhr) werden jeden Tag verschiedene Ateliers angeboten. Um 16.45 Uhr wird noch eine kleine Stärkung zu sich genommen. Ab 17.00 Uhr werden die ersten Kinder abgeholt. Die anderen Kinder haben dann noch Zeit, zusammen mit ihren Freunden zu spielen bevor um 19.00 Uhr die Türen schließen.

Le « Foyer scolaire » et le « Kannerhaus am Wäldpark » offrent aux enfants :

- › un déjeuner en commun
- › un accompagnement aux devoirs à domicile
- › du temps pour le jeu libre, pour rencontrer des amis, pour se détendre après l'école
- › différents ateliers de loisirs : hall des sports, airtramp, jeux en forêt, sentier de découverte en forêt, promenades, aires de jeux, jeux de football, jeux de société, chant, danse, bricolage, peinture, cuisiner, faire de la pâtisserie, jardinage, expérimenter, tournoi de baby-foot, ...
- › des fêtes traditionnelles : Noël, Carnaval, Pâques, anniversaires, ...
- › des excursions : piscine, cinéma, visite au zoo, visite à la ferme pédagogique, parc d'attractions, mini-golf, ...
- › des activités de vacances (selon un thème choisi) pour tous les élèves pendant 3 semaines durant les vacances d'été

A une heure et demie, les enfants sont accueillis de l'école et le repas de midi est servi. Après le déjeuner, les enfants peuvent encore jouer à l'intérieur ou à l'extérieur avant de commencer avec les devoirs. Après les devoirs à domicile (de 14h00 à 15h00), différents ateliers sont proposés. Vers 16h45 un petit goûter est offert et à partir de 17h00 les premiers enfants sont récupérés. Les autres enfants peuvent encore jouer ensemble jusqu'à la fermeture à 19h00.

Kannerhaus am Wëldpark

Das Untergeschoss sowie eine Gruppe im Obergeschoss beherbergen den Teil der eingeschulterten Kinder im Alter von 3–8 Jahren. Die Kinder werden in sechs Gruppen betreut:

- › „Heesprénger“ (Zyklus 1)
- › „Fräschen“ (Zyklus 1)
- › „Wëllefcher“ (Zyklus 1)
- › „Hiesercher“ (Zyklus 2)
- › „Kaweechelcher“ (Zyklus 2)
- › „Hamsteren“ (Zyklus 2)

Seit dem Schuljahr 2020/2021 werden noch zusätzlich Kinder im Alter von 4, 5 Jahren in der Gruppe „Himmelsdëiercher“ (Zyklus 1) im Gebäude der Primärschule betreut.

Foyer scolaire Parc Housen

Im Gebäude des Foyer scolaire werden die Kinder im Alter von 8–13 Jahren in fünf Gruppen betreut:

- › „Minions“ (Zyklus 3)
- › „Fatzerten“ (Zyklus 3–4)
- › „Drops“ (Zyklus 3)
- › „Teletubbies“ (Zyklus 4)
- › „(B)Engelcher“ (Zyklus 4)



Kannerhaus am Wëldpark

3, Parc
L-9836 Hosingen
T: 92 95 98–602



Foyer scolaire Parc Housen

5, Parc
L-9836 Hosingen
T: 92 95 98–500



Kannerhaus am Wëldpark

Au premier étage (un groupe) ainsi qu'au sous-sol les enfants scolarisés de 3 à 8 ans sont encadrés dans 6 groupes différents :

- › « Heesprénger » (Cycle 1)
- › « Fräschen » (Cycle 1)
- › « Wëllefcher » (Cycle 1)
- › « Hiesercher » (Cycle 2)
- › « Kaweechelcher » (Cycle 2)
- › « Hamsteren » (Cycle 2)

Depuis la rentrée scolaire 2020/2021 les enfants âgés de 4 et 5 ans sont encadrés au groupe « Himmelsdëiercher » (Cycle 1) au bâtiment de l'école primaire.

Foyer scolaire Parc Housen

Au bâtiment du Foyer scolaire les enfants de 8–13 ans sont encadrés dans 5 groupes différents :

- › « Minions » (Cycles 3)
- › « Fatzerten » (Cycles 3–4)
- › « Drops » (Cycle 3)
- › « Teletubbies » (Cycle 4)
- › « (B)Engelcher » (Cycle 4)

Direktion / Verwaltung · Direction / Administration



Nadine
NOSBUSCH



Carine
MANNES-KIRSCH



Lynn
MULLER



Annick
NEY



Véronique
ELSEN



Nadine
BETHKE-JUNKER

Name <i>Nom</i>	Funktion <i>Fonction</i>	E-Mail-Adresse <i>Adresse e-mail</i>
Nadine NOSBUSCH	Chargée de direction	direction.foyer@sispolo.lu
Carine MANNES-KIRSCH	Chargée de direction adjointe	direction.foyer@sispolo.lu
Lynn MULLER	Remplacante de la chargée de direction adjointe	direction.foyer@sispolo.lu
Annick NEY	Secrétaire	sea@sispolo.lu
Véronique ELSÉN	Secrétaire	sea@sispolo.lu
Nadine BETHKE-JUNKER	Comptabel	comptabilite@sispolo.lu

Pädagogische Förderung und psychologische Beratung

Die Sozialpädagogin Patricia Cales bietet am Nachmittag eine pädagogische Förderung an. Die Kinder werden in den Fähigkeiten die für das Lernen von Bedeutung sind, sowie in ihrer sozial-emotionalen Entwicklung gefördert. Die Förderung findet in Kleingruppen statt.

Eltern, Erziehungsberechtigte, Kinder und ihre Familien finden zudem Unterstützung in der psychologischen und pädagogischen Beratungs- und Therapiestelle. Die Psychologin Cindy Groven hilft bei der Bewältigung von schulischen, erzieherischen, familiären und psychischen Schwierigkeiten. Diese Angebote gelten ausschließlich für die Kinder die im Foyer scolaire/Kannerhaus am Wëldpark eingeschrieben sind.



Patricia
CALES



Cindy
GROVEN

Name <i>Nom</i>	Telefonnummer <i>N° de téléphone</i>	E-Mail-Adresse <i>Adresse e-mail</i>
Patricia CALES	92 95 98–520	patricia.cales@sispolo.lu
Cindy GROVEN	92 95 98–580	cindy.groven@sispolo.lu

Accompagnement pédagogique et consultation psychologique

L'éducatrice graduée Patricia Cales offre un accompagnement pédagogique pendant les après-midis. Les enfants reçoivent un support dans les capacités qui seront essentielles pour l'apprentissage, de même que dans leur développement socio-émotionnel. Les séances auront lieu en petit groupe.

Les parents, tuteurs, enfants et leur famille trouvent un support dans le centre d'aide et d'accueil psychologique et pédagogique. La psychologue Cindy Groven aide en cas de problèmes scolaires, éducatifs, familiaux ou psychologiques. Cette offre s'adresse exclusivement aux enfants inscrits au « Foyer scolaire » respectivement au « Kannerhaus am Wëldpark ».

Erzieherpersonal Zyklus 1 – Kannerhaus am Wëldpark · Équipe éducative Cycle 1



Sajma
DERLEK-IZBEROVIC



Claudia
DONKELS-HUBERTY



Chantal
LUDWIG-KNAF



Inge
BOL



Sandra
MARNACH



Carine
HOFFMANN-BAUM



Martine
LAFLEUR-KREMER



Thierry
HEINEN



Melanie
SCHMITZ-SCHMITZ



Sharon
SAURFELD-DUPONG



Annick
GILLEN



Anna Paula
MARTINS-MACHADO

Name Nom	Gruppe Groupe	Telefonnummer N° de téléphone	E-Mail-Adresse Adresse e-mail
Sajma DERLEK-IZBEROVIC	Heesprénger (Früherziehung · <i>Précoce</i>)	92 95 98-616	foyer10@sispolo.lu
Claudia DONKELS-HUBERTY (Remplaçante)	Heesprénger (Früherziehung · <i>Précoce</i>)	92 95 98-616	foyer10@sispolo.lu
Chantal LUDWIG-KNAF	Heesprénger (Früherziehung · <i>Précoce</i>)	92 95 98-616	foyer10@sispolo.lu
Inge BOL	Heesprénger (Früherziehung · <i>Précoce</i>)	92 95 98-616	foyer10@sispolo.lu
Sandra MARNACH	Fräschen (Vorschule · <i>Préscolaire</i>)	92 95 98-576	foyer1@sispolo.lu
Carine HOFFMANN-BAUM	Fräschen (Vorschule · <i>Préscolaire</i>)	92 95 98-576	foyer1@sispolo.lu
Martine LAFLEUR-KREMER	Fräschen (Vorschule · <i>Préscolaire</i>)	92 95 98-576	foyer1@sispolo.lu
Thierry HEINEN	Wëllefcher (Vorschule · <i>Préscolaire</i>)	92 95 98-578	foyer8@sispolo.lu
Melanie SCHMITZ-SCHMITZ	Wëllefcher (Vorschule · <i>Préscolaire</i>)	92 95 98-578	foyer8@sispolo.lu
Sharon SAURFELD-DUPONG	Wëllefcher (Vorschule · <i>Préscolaire</i>)	92 95 98-578	foyer8@sispolo.lu
Annick GILLEN	Himmeldéiercher (Vorschule · <i>Préscolaire</i>)	92 95 98-218	foyer12@sispolo.lu
Anna Paula MARTINS-MACHADO	Himmeldéiercher (Vorschule · <i>Préscolaire</i>)	92 95 98-218	foyer12@sispolo.lu

Erzieherpersonal Zyklus 2 – Kannerhaus am Wëldpark · Équipe éducative Cycle 2



Alexandra
KOCH



Véronique
SCHMIT



Claire
WEICHERDING



Nancy
THEODOR



Romaine
SOEIRO DE FREITAS-LENTZ



Corinne
SCHOLER



Sandrine
WEBER



Grit
SCHAUL-MÄDER



Maria
ZAWIDZKI-GARGANESE

Name Nom	Gruppe Groupe	Telefonnummer N° de téléphone	E-Mail-Adresse Adresse e-mail
Alexandra KOCH	Hiesercher (Zyklus 2 · <i>Cycle 2</i>)	92 95 98-572	foyer5@sispolo.lu
Véronique SCHMIT	Hiesercher (Zyklus 2 · <i>Cycle 2</i>)	92 95 98-572	foyer5@sispolo.lu
Claire KRUMLOVSKY-WEICHERDING	Kaweechelcher (Zyklus 2 · <i>Cycle 2</i>)	92 95 98-574	foyer2@sispolo.lu
Nancy THEODOR (Remplaçante)	Kaweechelcher (Zyklus 2 · <i>Cycle 2</i>)	92 95 98-574	foyer2@sispolo.lu
Romaine SOEIRO DE FREITAS-LENTZ	Kaweechelcher (Zyklus 2 · <i>Cycle 2</i>)	92 95 98-574	foyer2@sispolo.lu
Corinne SCHOLER	Kaweechelcher (Zyklus 2 · <i>Cycle 2</i>)	92 95 98-574	foyer2@sispolo.lu
Sandrine WEBER	Hamsteren (Zyklus 2 · <i>Cycle 2</i>)	92 95 98-570	foyer9@sispolo.lu
Grit SCHAUL-MÄDER	Hamsteren (Zyklus 2 · <i>Cycle 2</i>)	92 95 98-570	foyer9@sispolo.lu
Maria ZAWIDZKI-GARGANESE	Hamsteren (Zyklus 2 · <i>Cycle 2</i>)	92 95 98-570	foyer9@sispolo.lu



Erzieherpersonal Zyklus 3 – Foyer scolaire Parc Housen · Équipe éducative Cycle 3



Domingos FORTES DELGADO



Melanie KESSELER-FABER



Marc SCHEITLER



Jill MOLITOR-TURMES



Malou BERG



Monique SCHREURS-GANSEN



Renée MATHAY-LIEFGEN

Name Nom	Gruppe Groupe	Telefonnummer N° de téléphone	E-Mail-Adresse Adresse e-mail
Domingos FORTES DELGADO	Minions (Zyklus 3 · Cycle 3)	92 95 98-512	foyer11@sispolo.lu
Melanie KESSELER-FABER	Minions (Zyklus 3 · Cycle 3)	92 95 98-512	foyer11@sispolo.lu
Marc SCHEITLER	Fatzerten (Zyklus 3-4 · Cycle 3-4)	92 95 98-528	foyer3@sispolo.lu
Jill MOLITOR-TURMES	Fatzerten (Zyklus 3-4 · Cycle 3-4)	92 95 98-528	foyer3@sispolo.lu
Malou BERG	Fatzerten (Zyklus 3-4 · Cycle 3-4)	92 95 98-528	foyer3@sispolo.lu
Monique SCHREURS-GANSEN	Drops (Zyklus 3 · Cycle 3)	92 95 98-550	foyer7@sispolo.lu
Renée MATHAY-LIEFGEN	Drops (Zyklus 3 · Cycle 3)	92 95 98-550	foyer7@sispolo.lu
Malou BERG	Drops (Zyklus 3 · Cycle 3)	92 95 98-550	foyer7@sispolo.lu

Erzieherpersonal Zyklus 4 – Foyer scolaire Parc Housen · Équipe éducative Cycle 4



Marion GOTTSCHALK



Monique ACHTEN



Jenna WAGENER



Nadia FORTES DELGADO



Eliane AACHEN-KALBUSCH

Name Nom	Gruppe Groupe	Telefonnummer N° de téléphone	E-Mail-Adresse Adresse e-mail
Marion GOTTSCHALK	Teletubbies	92 95 98-514	foyer6@sispolo.lu
Monique ACHTEN	Teletubbies	92 95 98-514	foyer6@sispolo.lu
Jenna WAGENER	(B)Engelcher	92 95 98-530	foyer4@sispolo.lu
Nadia FORTES DELGADO (Remplçante)	(B)Engelcher	92 95 98-530	foyer4@sispolo.lu
Eliane AACHEN-KALBUSCH	(B)Engelcher	92 95 98-530	foyer4@sispolo.lu

Ersatzpersonal · Remplaçantes



Malou BERG



Myrthe BEUGELS



Gisela BLESER-KRINGS



Christiane FEJEAN-ERPELDING



Jessica GOMES PEREIRA



Kelly KOCH



Elma MUSOVIC



Claudine PINT-LIENERS



Michelle SCHIERTZ



Fabienne SCHILLING



Noémie SCHOLTES



Tania SCHROEDER-WEIRICH





Schoulbibliothék Bibliothèque scolaire



Déi däitsch Autorin Annette Neubauer sot eemol „*Bücher bringen unsere Fantasie zum Funkeln wie Sterne den Abendhimmel*“. Fir och eise Schüler aus der Schoul Parc Housen esou e Fonkelen an d'Aen ze zauberen, hu mir an der Schoul eng Bibliothék wou d'Kanner Bicher zu all méiglechen Theme fannen. Et geet vu schéine faarwege Billerbicher, iwver Liesbicher, bis hin zu Sachbicher a Comics. Fir jiddereen ass eppes dobäi.

De Moment ëmfaasst eis Bibliothék iwver 6000 Bicher. Dëst op Däitsch, Franséisch a Lëtzebuergesch. Do dernieft bidde mir méisproocheg Bicher un (Bspl. däitsch-arabesch, lëtzebuergesch-portugisesch) fir allen Elteren ze erlaben de Kanner an hirer Mammesprooch virzeliesen.

Den Zikel 1 kënt regelméisseg mat hirer Joffer ee Buch ausléinen. Vum Zikel 2 un, kënnen d'Kanner sech all Woch 2 Bicher mat Heem huelen.

Fir d'Kanner vum Zikel 2 un bitt eis Schoul de Liesprogramm www.antolin.de un. Hei kënnen si hiert Liesverstoen a spilerescher Form verbessern, um Klasseconcours matmaachen an evtl. um Enn vum Joer ee kleng Präs gewonnen.

Fir datt d'Ausléine gutt klappt musse folgend Reegelen agehale ginn:

- > D'Bicher ëmmer an der Stoffposch mam Logo vun der Bibliothék transportéieren.
- > D'Bicher net méi wéi 3 Wochen doheem halen.
- > Sollt ee Buch onbrauchbar ginn oder verluer goen muss et ersat ginn.

Um Site www.schoul-parc-housen.lu kënnen sech d'Schüler an hir Elteren iwver de Bestand vun eiser Bibliothék informéieren an hire Choix am Virus treffen.

« *Les livres illuminent l'imagination comme les étoiles illuminent le ciel pendant la nuit.* » (Annette Neubauer, auteure allemande). Pour permettre aux enfants de se plonger dans le monde magique des histoires, nous avons une bibliothèque à l'école contenant beaucoup de livres de différents genres.

L'offre actuelle englobe environ 6000 livres en allemand, français et luxembourgeois. En plus on y trouve également des livres multilingues (ex. luxembourgeois-portugais, allemand-arabe) afin de permettre à tous les parents de lire à leurs enfants des histoires dans leur langue maternelle.

Le cycle 1 vient régulièrement emprunter un livre avec leur institutrice. À partir du cycle 2, les élèves peuvent emprunter 2 livres par semaine. Les enfants ont le choix entre des livres de lecture, des livres à thèmes et des bandes dessinées.

À partir du cycle 2, on propose aux enfants le programme en ligne www.antolin.de. Ainsi les élèves peuvent améliorer leur compétence de lecture sous forme de quiz , participer au concours de la classe et gagner evtl. un petit prix à la fin de l'année.

Pour faciliter l'emprunt, les règles suivantes sont à respecter :

- > durée maximale du prêt : 3 semaines
- > toujours transporter les livres dans le sac en étoffe avec le logo de la bibliothèque
- > si un livre a été perdu ou abimé il doit être remplacé

Sur le site [www.schoul-parc-housen](http://www.schoul-parc-housen.lu) les élèves et leurs parents peuvent s'informer sur l'offre actualisée et faire leur choix au préalable à domicile.

Responsabel · Responsables



Marina
KIRSCH



Diane
NEUMAN



Valérie
TRAUFFER



Vereine „Parc Housen“

Clubs « Parc Housen »

FCAS Housen

Tom LANNERS (Präsident · *président*) · 7, Cité Thiérgart · L-9807 Hosingen · T: +352 661 190 474 · tl1974@hotmail.de
Kontakt für Trainings und Einschreibung: Tom LANNERS · T: +352 661 190 474 · tl1974@hotmail.de

Tennis Club Housen

Jean-Paul FELGEN (Präsident · *président*) · 40, Akescht · L-9841 Wahlhausen
Kontakt für Trainings und Einschreibung: Jean-Paul FELGEN · T: +352 26 91 08 08 · +352 621 230 550 · bibjemp@pt.lu

Dëschtennis Housen

Nico EICHER (Präsident · *président*) · 11, Bei der Kapell · L-9809 Hosingen · T: +352 691 920 061 · eicherp@pt.lu
Laurent RIPP (Sekretär · *secrétaire*) · T: +352 621 481 788
Kontakt für Trainings und Einschreibung: Nico EICHER · T: +352 691 920 061 · eicherp@pt.lu

Dëschtennis Houschent

Roger TELEN (Präsident · *président*)
Victor SCHMIT (Sekretär · *secrétaire*) · 25, Burewee · L-9377 Hoscheid · T: +352 90 81 73 · vvschmit@pt.lu

Société Gymnastique Hosingen

Sam FISCHER (Präsidentin · *présidente*)
Adresse Sekretariat: Société Gymnastique Hosingen · c./o. Sam Fischer · 2, um Weiher · L-9805 Hosingen
Kontakt für Trainings und Einschreibung: Sam FISCHER · T: +352 691 607 125 · secretariat.sghousen@gmail.com · www.sghousen.lu

Dammenturnveräin Housen

Mireille PAUL (Präsidentin · *présidente*)
Adresse Sekretariat: Dammenturnveräin Housen · c./o. WENKIN Colette · 22, Cité Thiérgart · L-9807 Hosingen

Weller Turnsclappen

Corinne MEYERS-HEINEN (Präsidentin · *présidente*)
Adresse Sekretariat: Weller Turnsclappen · c./o. MEYERS-HEINEN Corinne · Schlaederhaff · L-7420 CRUCHTEN

Klammweechelcher

Tom SCHAACK (Präsident · *président*)
Adresse Sekretariat: Klammweechelcher · 18, Burebiérg · L-9841 Wahlhausen
Kontakt für Trainings und Einschreibung: Sandy HEINEN · sandy.heinen@education.lu

Karaté Club TANUKI

Marie-France GORDON-HAAG (Präsidentin · *présidente*) · 5, Veianerstrooss · L-9841 Wahlhausen
Christian FEDERSPIEL (Sekretär · *secrétaire*)
Kontakt für Trainings und Einschreibung: Marie-France GORDON · T: +352 621 169 473 · gordonf@pt.lu

Lëtzebuérger Guiden a Scouten – Mère Thérèse Housen- Houschent

Cédric MALEK (Gruppenchef) · 1, an der Triecht · L-9837 NEIDHAUSEN · T: +352 691 826 226 · info@lgs-houhou.lu · www.lgs-houhou.lu
Kontakt für Trainings und Einschreibung: Marie-France · T: +352 621 169 473 · gordonf@pt.lu

Frënn vun den LGS Mère Thérèse Asbl

Jacquel SCHANNEL (Präsidentin · *présidente*) · 8, rue Neuve · L-9188 VICHTEN · T: +352 99 00 57 · www.lgs-houhou.lu

Klierfer Museksschoul

École de musique du Canton de Clervaux

Am Joer 1983 ass den Syndicat Musique et Chant aus den Museks – an Gesangsveräiner gegrënnt ginn wou raus Museksschoul vum Kanton Klierf entstan ass. 4 Gemengen (Clierf, Èlwen, Wäiswampech an Wëntger) an 2 Schoulsyndikater (Schoulkauz (al Gemeng Eschweiler an Gemeng Kiischpelt) an den Sisplo (Gemeng Parc Housen an Gemeng Pëtschent)). Der Museksschoul seng Aufgab ass et den Leit Kultur oder méi genau d'Wëssen vun der Musek méi no ze bréngen, wat eng wichteg Aufgab ass well wat ass eng Gesellschaft ouni Kultur.

Museksschoul schafft ganz enk mat den Museks- an Gesangsveräiner aus dem Kanton Klierf zesummen. Sou hunn mir fir all Museksveräin een Responsabelen deen déi direkt Verbindung tëschent der Museksschoul an dem Veräin hierstellt, wat ganz wichteg ass sou ass eng Kontaktpersoun do fir sech z.b. em Locatioun vun den Veräiner hiren Instrumenter ze këmmern.

Seid dem Ufank (1984) ass Museksschoul vum Kanton Clierf mat der UGDA Museksschoul verbonnen wat eng ganz gutt funktionéierend an wichteg Partnerschaft ass.

Mir hunn an eiser Schoul 36 Enseignanten déi all eng musikalesch Ausbildung hunn wat der Qualitéit vum Unterrecht ze gutt kennt. Folgend Couren bidden mir un:

Individuell Instrumentencoursen: Flûte traversière, Clarinette, Hautbois, Saxophone, Trompette, Bugle, Cornet, Cor en fa, Trombone, Baryton, Tuba, Euphonium, Basse, Percussion, Drumset, Piano, Piano jazz, Keyboard, Orgue, Guitare classique, Guitare d'accompagnement, Guitare électrique, Guitare basse électrique, Violon, Violoncelle, Chant classique, Harmonie, Improvisation, Pratique au clavier.

Pratique collective: Ensembles, Combo, Musique de chambre, Formation chorale pour voix enfantine.

Formation musicale: Eveil musical 2+3, FM 1-FM 6



Wann dir weider Informatiounen wëllt kennt Dir gären op eisen Internetsite kucken goen oder eis kontaktéieren:

B.P. 70 · L-9701 Clervaux · T: 92 96 76-1 · mcc@pt.lu · www.ecomuscc.org · www.ugda.lu
Heures de bureau : Lundi - vendredi : 08.30–12.00 & 13.00–16.00 h

Chargé de direction de l'EMCC : Thomas REUTER
Secrétaires : Eliane DA ROCHA-PEFFER et Martine THILL-REISEN
Président du Syndicat Musique et Chant : Jean-Paul REITZ

Elternvertreter der Schule Parc Housen.

Représentants des parents d'élèves de l'école Parc Housen.

Mir sinn d'Elterevertrieder aus der Schoul Parc Housen.

Eis Aufgaben:

- › Am Kontakt sinn mat aneren Elteren, fir hir Meenung iwwert d'Liewen an der Schoul gewuer ze ginn.
- › Aktiv un de Reuniounen mam Schoulcomité deelhueen.
- › Zum Schoulentwecklungsplang (PDS) an zur Schoulorganisatioun eisen Avis ginn.

Wir sind die Elternvertreter der Schule Parc Housen.

Unsere Aufgaben:

- › Mit anderen Eltern im Kontakt sein, um deren Meinung zum Alltag in der Schule zu erfahren.
- › Regelmässig an Treffen des Schulkomitees teilnehmen.
- › Unsere Meinung zum Schulentwicklungsplan (PDS) und zur Schulorganisation mitteilen.

Nous sommes les représentants des parents d'élèves de l'école Parc Housen.

Nos missions :

- › Être en contact avec les autres parents pour connaître leur avis sur la vie à l'école.
- › Participer activement aux réunions avec le comité d'école.
- › Donner notre avis sur le plan de développement scolaire (PDS) et l'organisation scolaire.

We are the parent representatives from the Parc Housen School.

Our missions:

- › Be in touch with other parents to exchange views on life in school.
- › Regularly attend the meetings with the school committee.
- › Express our opinion on the school development plan (PDS) and the school's organisation.

Moien
Hallo
Bonjour
Hello



elternvertrierder.housen@sispolo.lu



Alexia WENGLER-BOHER
3 Kanner, Boukels



Jean-Luc RISCHARD
4 Kanner, Holzthum



Anne ELS-GREISCH
3 Kanner, Mierschent



Moien, Mir sinn d'Elterevereenegung vu Housen

Eise Comité besteet aus 16 aktive Memberen.

Doniewent hu mir eng Rei Elteren, déi eis bei den Aktivitéiten eng Hand mat upaken.
Mir hunn eng Partie Aktivitéiten d'Joer iwwer, wéi z.B. den Infodag, Kannersecondhandmaart zu Housen, Bicherausstellung, Schoulsportdag, Coupe Scolaire, Mammendagsfeier, Schoulrallye, Parc Housen Fest, Chrëschtfeier, Wafel Verkaf, Niklosmaart, Grillen beim Cactus...

Wann dir Interesse huet, eis ze hëllefen, oder Interesse huet, an de Comité ze kommen, da schreift eis: apeph@gmx.com



Allgemeine Informationen „Crèches“

Informations générales « Crèches »

Die beiden Kindertagesstätten „Huser Kannerstuff“ und „Kannerhaus am Wäldpark“ empfangen Kinder im Alter von 3 Monaten bis 4 Jahren, die aus den Sispolo-Gemeinden stammen, d.h. Gemeinde Parc Hosingen und Gemeinde Pütscheid.

Die Öffnungszeiten sind vom Montags bis Freitags von 6.00 Uhr (*) bis 19.00 Uhr, außer an gesetzlichen Feiertagen und im Kollektivurlaub in den Weihnachtsferien.

Der Kleinkindbereich bietet folgende Betreuungsmöglichkeiten an:

Nos deux crèches « Huser Kannerstuff » et « Kannerhaus am Wäldpark » accueillent les enfants âgés de 3 mois à 4 ans, originaires des communes du Sispolo, à savoir la commune du Parc Hosingen et la commune de Pütscheid.

Les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi de 6h00 (*) à 19h00, sauf les jours fériés légaux et le congé collectif pendant les vacances de Noël.

Le secteur de la petite enfance offre les possibilités de prise en charge suivantes :



„Scheewercher“

10 Plätze
für Kinder von 3 Monaten bis 2 Jahren

10 places
pour enfants de 3 mois à 2 ans



„Maisercher“

8 Plätze
für Kinder von 3 Monaten bis 2 Jahren

8 places
pour enfants de 3 mois à 2 ans



„Päiperlécken“

12 Plätze
für Kinder von 3 Monaten bis 2 Jahren

12 places
pour enfants de 3 mois à 2 ans



„Beien“

16 Plätze
für Kinder von 2 bis 4 Jahren

16 places
pour enfants de 2 à 4 ans



„Inten“

16 Plätze
für Kinder von 2 bis 4 Jahren

16 places
pour enfants de 2 à 4 ans



„Fiissercher“

16 Plätze
für Kinder von 2 bis 4 Jahren

16 places
pour enfants de 2 à 4 ans

(*) Eine Testphase von 3 Monaten ist vorgesehen (vom 15. September 2023 bis zum 22. Dezember 2023). Nach dem 1. Schultrimester 2023/2024 wird die Nachfrage des Empfangs vor 7.00 Uhr evaluiert und über eine Fortführung befunden.

(*) Une période d'essai de 3 mois est prévue (du 15 septembre 2023 jusqu'au 22 décembre 2023). Après le 1er trimestre scolaire 2023/2024, la demande de l'accueil du matin avant 7h00 sera évaluée et une décision quant à sa continuation sera prise.

Die Kinder werden von einem professionellen Team betreut. Dieses setzt sich zusammen aus: 1 graduierten Erzieherin (Direktionsbeauftragte), diplomierten Erzieher/innen, 1 Kinderkrankenschwester, Hilfsrzieherinnen; 2 gelernte Köche, 2 Küchenhilfen und je nach Bedarf Ersatzpersonal.

Wir bieten den Kindern, neben einer gesunden und abwechslungsreichen Ernährung, eine fachgerechte Betreuung an, die sich aus folgenden interessanten Aktivitäten zusammensetzt:

- › Turnen, Airtramp
- › Waldspaziergänge, Naturerfahrung
- › Bastelaktivitäten, Spiele
- › Schwimmen
- › Musik und Gesang (Musikraum)
- › Kochen und backen (Lehrküche)
- › Sinneswahrnehmung (Snoozleraum)
- › Gesellschaftsspiele, Feste feiern
- › Ausflüge im Sommer (Märchenpark, Zoo, Spielhalle,...)

Viel Bewegungsfreiheit bietet der große Außenspielplatz mit Klettermöglichkeiten und Sandkasten mit schützendem Sonnendach.

Unser ausgebildetes Küchenteam sorgt täglich für eine gesunde und abwechslungsreiche Ernährung. Das Essen wird aus der neu renovierten Küche der Huser Kannerstuff angeliefert.

Die KITAs funktionieren gemäß einer Konvention mit dem Bildungsministerium unter dem Funktionsmodus des Chèque-service-accueil.



Huser Kannerstuff

13, Kräizgaass
L-9807 Hosingen
T: 92 33 67-20
F: 92 33 67-68



Kannerhaus am Wäldpark

3, Parc
L-9836 Hosingen
T: 92 95 98-602
F: 92 95 98-603



Les enfants sont pris en charge par une équipe professionnelle. Celle-ci se compose de : 1 éducatrice graduée et 1 éducateur diplômé (chargés de direction), 1 infirmière pédiatrique, plusieurs éducateurs/trices diplômé(e)s et aide-éducatrices; 2 cuisiniers qualifiés, 2 aide-cuisiniers et, selon besoin, de personnel de remplacement.

Nous offrons aux enfants, en plus d'une alimentation saine et variée, un encadrement professionnel qui se compose des activités intéressantes suivantes :

- › gymnastique, airtramp
- › promenades en forêt, découverte de la nature
- › activités de bricolage, jeux
- › natation
- › musique et chant (salle de musique)
- › cuisine et pâtisserie (cuisine)
- › perception sensorielle (salle de snooze)
- › jeux de société, célébration de fêtes
- › excursions en été (parc de contes, zoo, salle de jeux,...)

Le grand aire de jeux extérieur avec des possibilités d'escalade et un bac à sable avec un toit protecteur, offre une grande liberté de mouvement.

Notre équipe de cuisine qualifiée veille chaque jour à la production d'une alimentation saine et variée. Les repas sont livrés depuis la cuisine récemment rénovée de notre crèche Huser Kannerstuff.

Les crèches fonctionnent sous le mode de fonctionnement du chèque-service-accueil, conformément à une convention signée avec le ministère de l'Education nationale.

Huser Kannerstuf

Direktion / Verwaltung · Direction / Administration



**Annick
SCHOLTES-SCHAACK**



**Joëlle
KRAUS-FAGNY**



**Véronique
ELSÉN**



**Nadine
BETHKE-JUNKER**



**CHRISTINA
WENZEL**

Name <i>Nom</i>	Kita <i>Crèche</i>	Telefonnummer <i>N° de téléphone</i>	E-Mail-Adresse <i>Adresse e-mail</i>
Annick SCHOLTES-SCHAACK	Chargée de direction	92 95 98-602	direction.creche@sispolo.lu
Joëlle KRAUS-FAGNY	Chargée de direction adjointe	92 33 67-20	direction.creche@sispolo.lu
Véronique ELSÉN	Secrétaire	92 95 98-602	sea@sispolo.lu
Nadine BETHKE-JUNKER	Comptable	92 95 98-506	comptabilite@sispolo.lu
Christina WENZEL	Référent Inclusion (HK&KW & Mini-Bëschcrèche)	92 33 67-20	inclusion@sispolo.lu

Küche · Cuisine



**RAINER
TRESSEL**



**MIKE
HERMES**



**PETER
MICHORIUS**



**ALBERTINA
DA SILVA**



**CONNY
MEILCHEN**



**GABY
CLOOS**



**Sylvia
MÜLLER**

Name <i>Nom</i>	Funktion <i>Fontcion</i>	Telefonnummer <i>N° de téléphone</i>	E-Mail-Adresse <i>Adresse e-mail</i>
Rainer TRESSEL	Cuisine	92 33 67-23	cuisine@sispolo.lu
Mike HERMES	Cuisine	92 33 67-23	cuisine@sispolo.lu
Peter MICHORIUS	Cuisine	92 33 67-23	cuisine@sispolo.lu
Albertina DA SILVA	Cuisine	92 33 67-23	cuisine@sispolo.lu
Conny MEILCHEN	Cuisine	92 33 67-23	cuisine@sispolo.lu
Gaby CLOOS	Remplaçante		
Sylvia MÜLLER	Remplaçante		

Erzieherpersonal · Équipe éducative



**Annika
CREMER**



**Maike
FELTES**



**Steffi
HEINEN**



**Lena
HOLSTEIN**



**Kerstin
LUDWIG**



**Annabelle
GELZ**



**Nathalie
JEAN**



**Martine
KLEBER-SCHUSTER**



**Patrice
SCHAACK-SCHMIT**



**Marie-Paule
THILGEN-LEHMANN**

Name <i>Nom</i>	Kita <i>Crèche</i>	Telefonnummer <i>N° de téléphone</i>	E-Mail-Adresse <i>Adresse e-mail</i>
Annika CREMER	Scheewercher	92 33 67-21	scheewercher@sispolo.lu
Maike FELTES	Scheewercher	92 33 67-21	scheewercher@sispolo.lu
Steffi HEINEN	Scheewercher	92 33 67-21	scheewercher@sispolo.lu
Lena HOLSTEIN	Scheewercher	92 33 67-21	scheewercher@sispolo.lu
Kerstin LUDWIG	Scheewercher	92 33 67-21	scheewercher@sispolo.lu
Annabelle GELZ	Maisercher	92 33 67-22	maisercher@sispolo.lu
Nathalie JEAN	Maisercher	92 33 67-22	maisercher@sispolo.lu
Martine KLEBER-SCHUSTER	Maisercher	92 33 67-22	maisercher@sispolo.lu
Patrice SCHAACK-SCHMIT	Maisercher	92 33 67-22	maisercher@sispolo.lu
Marie-Paule THILGEN-LEHMANN	Maisercher	92 33 67-22	maisercher@sispolo.lu

Kannerhaus am Wëldpark

Direktion / Verwaltung · Direction / Administration



**Annick
SCHOLTES-SCHAACK**



**Joëlle
KRAUS-FAGNY**



**Véronique
ELSEN**



**Nadine
BETHKE-JUNKER**

Name Nom	Kita Crèche	Telefonnummer N° de téléphone	E-Mail-Adresse Adresse e-mail
Annick SCHOLTES-SCHAACK	Chargée de direction	92 95 98-602	direction.creche@sispolo.lu
Joëlle KRAUS-FAGNY	Chargée de direction adjointe	92 33 67-20	direction.creche@sispolo.lu
Véronique ELSÉN	Secrétaire	92 95 98-602	sea@sispolo.lu
Nadine BETHKE-JUNKER	Comptable	92 95 98-506	comptabilite@sispolo.lu

Erzieherpersonal · Équipe éducative



**Ernad
DESTANOVIC**



**Fabienne
MARNACH-KILL**



**Patricia
NILLES**



**Denise
RISCHARD**



**Martine
KELLER**



**Nadine
DELLI ZOTTI**



**Magnolia
RISCHETTE-MACEDO**



**Martine
SCHMIT-SCHMIT**



**Martine
KARTHEISER**



**Danielle
OSWALD**



**Nancy
SCHILTZ**



**Aline
KEILEN**



**Anne-Marie
JENNIGES-ZEYEN**



**Christiane
DENGLER**



**Nancy
WENNMACHER-LOSKILL**

Name Nom	Kita Crèche	Telefonnummer N° de téléphone	E-Mail-Adresse Adresse e-mail
Ernad DESTANOVIC	Päiperlécken	92 95 98-610	paiperlecken@sispolo.lu
Fabienne MARNACH-KILL	Päiperlécken	92 95 98-610	paiperlecken@sispolo.lu
Patricia NILLES	Päiperlécken	92 95 98-610	paiperlecken@sispolo.lu
Denise RISCHARD	Päiperlécken	92 95 98-610	paiperlecken@sispolo.lu
Martine KELLER	Beien	92 95 98-618	beien@sispolo.lu
Nadine DELLI ZOTTI	Beien	92 95 98-618	beien@sispolo.lu
Magnolia RISCHETTE-MACEDO	Beien	92 95 98-618	beien@sispolo.lu
Martine SCHMIT-SCHMIT	Beien	92 95 98-618	beien@sispolo.lu
Martine KARTHEISER	Inten	92 95 98-614	inten@sispolo.lu
Danielle OSWALD	Inten	92 95 98-614	inten@sispolo.lu
Nancy SCHILTZ	Inten	92 95 98-614	inten@sispolo.lu
Nancy WENNMACHER-LOSKILL	Inten	92 95 98-614	inten@sispolo.lu
Aline KEILEN	Fiissercher	92 95 98-612	fiissercher@sispolo.lu
Anne-Marie JENNIGES-ZEYEN	Fiissercher	92 95 98-612	fiissercher@sispolo.lu
Christiane DENGLER	Fiissercher	92 95 98-612	fiissercher@sispolo.lu
Nancy WENNMACHER-LOSKILL	Fiissercher	92 95 98-612	fiissercher@sispolo.lu



Ersatzpersonal · Remplaçantes



**Myrthe
BEUGELS**



**Mariette
CORREIA PINTO**



**Anne
DAUBENFELD**



**Annick
DAUBENFELD-FABER**



**Carina
MAYER**



**Pit
SCHMIT**



**Sandy
THEIS-CORRING**



**Julie
THOMAS**



**Andrea
WEILAND**



**Pierrette
WEYDERT**



Neue Einrichtung im Parc Hosingen: „Mini-Bëschcrèche beim Milan“

Nouveau service d'éducation et d'accueil au Parc Hosingen: „Mini-Bëschcrèche beim Milan“

Im September 2023 öffnet eine Mini-crèche unter dem Namen „Bëschcrèche beim Milan“, unter der Trägerschaft der Sispolo Asbl, ihre Türen im Parc Hosingen auf der angrenzenden Wiese der Kindertagesstätte „Kannerhaus am Wëldpark“. Das Konzept dieser Mini-crèche orientiert sich an dem einer Bëschcrèche, d.h. dass die Gruppe sich hauptsächlich draußen in der Natur aufhält.

Diese Mini-Bëschcrèche empfängt eine Gruppe von maximal 11 Kindern im Alter von 2-4 Jahren. Die Öffnungszeiten sind von 7 bis 19 Uhr, mit Ausnahme der Wochenenden, der Feiertage, und der Weihnachtsferien, während denen die Einrichtung geschlossen bleibt.

In dieser Einrichtung gelten andere Betreuungszeiten als in unseren bereits bestehenden Strukturen. Wir bieten folgende Einschreibungsmöglichkeiten an:

07h00–08h00 · 08h00–09h00 · 09h00–12h00 · 12h00–13h00 · 13h00–14h00 · 14h00–17h00 · 17h00–18h00 · 18h00–19h00

Betreut werden die Kinder von einem diplomierten Erzieher, einer Kinderkrankenschwester und 2 Helferzieherinnen.

Das Mittagessen wird aus der neu renovierten Küche der „Huser Kannerstuff“ angeliefert. Unser ausgebildetes Küchenteam sorgt täglich für eine gesunde und abwechslungsreiche Ernährung, nach dem Projekt „Natur genießen“, die die Verarbeitung von Lebensmittel aus biologischem, regionalem und saisonalem Anbau fördert.

Auch diese Einrichtung funktioniert gemäß einer Konvention mit dem Bildungsministerium unter dem Funktionsmodus des „Chèque-service-accueil“.

En septembre 2023, une nouvelle structure, nommée « Bëschcrèche beim Milan » et gérée par l'Asbl Sispolo, va ouvrir ses portes au Parc Hosingen, au terrain adjacent du service d'éducation et d'accueil « Kannerhaus am Wëldpark ». Le concept pédagogique de cette mini-crèche fonctionne selon les principes d'une crèche en forêt. Ceci dit que le groupe passera la plupart du temps en pleine nature.

Cette structure accueille 11 enfants de 2 à 4 ans. Les heures d'ouverture sont de 7 à 19 heures, à l'exception des weekends, des jours fériés, et des vacances de Noël.

Les plages d'horaire varient de celles des autres services d'éducation et d'accueil. Nous offrons les plages suivantes:

Les enfants sont encadrés par un éducateur diplômé, une infirmière en pédiatrie et 2 aides-éducatrices.

Les repas sont livrés depuis la cuisine récemment rénovée de notre crèche « Huser Kannerstuff ». Nos cuisiniers qualifiés veillent chaque jour à la production d'une alimentation saine et variée, en respectant les critères du projet « Natur genießen », qui favorise l'achat et la production de produits issus de l'agriculture biologique, régional et de saison.

Cette crèche est gérée également sous le mode de fonctionnement du « chèque-service-accueil », conformément à une convention signée avec le ministère de l'Éducation nationale.



Bëschcrèche „Beim Milan“

3, Parc
L-9836 Hosingen
T: 92 95 98–602
F: 92 95 98–603
minicreche@sispolo.lu

Erzieherpersonal „Mini-Bëschcrèche“ · Équipe éducative « Mini-Bëschcrèche »



**Myrthe
BEUGELS**



**Mariette
CORREIA PINTO**



**Mike
MERTENS**



**Janine
NEVES**

Chèque-service accueil

Die Betreuungsstrukturen der SISPOLO Asbl (Foyer scolaire, Kannerhaus am Wëldpark, Huser kannerstuf, Bëschcrèche „Beim Milan“) funktionieren gemäß einer Konvention mit dem Bildungsministerium unter dem Funktionsmodus des Chèque-service accueil (CSA). Weitere Informationen zum CSA unter: www.staarkanner.lu

Die zwei Gemeinden Parc Hosingen und Putscheid haben das Angebot des „Chèque-service accueil“ im Parc Hosingen zentralisiert und das Schulsyndikat SISPOLO mit dieser neuen Mission beauftragt.

Zur jährlichen Erneuerung des „Chèque-service accueil“ Vertrags werden die Eltern im Prinzip im Vorfeld schriftlich kontaktiert. Das Schulsyndikat SISPOLO übernimmt allerdings keine Verantwortung für abgelaufene Verträge – die Eltern werden gebeten die Gültigkeit selbst zu kontrollieren.

Das Beantragungsformular kann auf der Internetseite des SISPOLO unter der Rubrik „Bildung und Unterricht“ – Unterkategorie „Chèque Service Accueil“ heruntergeladen werden : www.sispolo.lu



**Martine
BENEKE**



Les structures d'accueil de la SISPOLO Asbl (Foyer scolaire, Kannerhaus am Wëldpark, Huser Kannerstuf, Bëschcrèche « Beim Milan ») fonctionnent sous le mode du chèque-service-accueil, conformément à une convention signée avec le ministère de l'Education nationale. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site : www.staarkanner.lu

Les deux communes de Parc Hosingen et de Putscheid ont centralisé l'offre du « Chèque-service accueil » au Parc Hosingen et ont confié cette mission au syndicat intercommunal SISPOLO. Pour le renouvellement du contrat « Chèque-service accueil », les parents sont contactés au préalable par écrit. Le syndicat scolaire SISPOLO n'assume toutefois aucune responsabilité pour les contrats échus – les parents sont priés de contrôler eux-mêmes la validité.

Le formulaire de demande peut être téléchargé sur le site Internet de SISPOLO, sous la rubrique « Éducation et enseignement » – sous-catégorie « Chèque Service Accueil » : www.sispolo.lu



Service Chèque-service accueil (CSA) / SISPOLO

2, Parc
L-9836 Hosingen
T: 92 95 98-325
F: 92 95 98-335
cheque-service@sispolo.lu



SERVICE KRANK KANNER DOHEEM



BETREUUNG VU KRANKE KANNER DOHEEM
GARDE D'ENFANTS MALADES À DOMICILE
BETREUUNG VON KRANKEN KINDERN ZU HAUSE

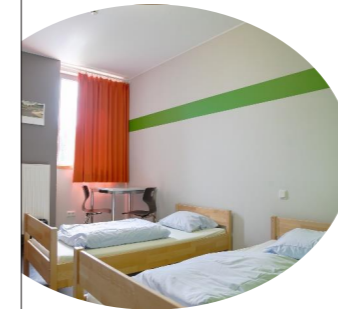


TEL.: 48 07 79
WWW.SKKD.LU
INSCRIPTION EN LIGNE



Le Service « Krank Kanner Doheem » est financé par la participation des parents, des dons et par une convention entre Femmes en Détresse a.s.b.l. et le Ministère de l'Égalité entre les femmes et les hommes.

CENTRE ECOLOGIQUE PARC HOUSEN



Auberge Übernachtung

56 lits repartis en
56 Betten aufgeteilt in

2 chambres simple / Einzelzimmer
9 chambres double / Doppelzimmer
9 chambres quadruple / Viererzimmer



Restauration Verpflegung

capacité maximale pour 150 personnes
maximale Kapazität für 150 Personen

petit déjeuner / Frühstück
pause café / Kaffeepause
déjeuner / Mittagessen
dîner / Abendessen



Salles de formation

Tagungs- und Veranstaltungsräume

2 salles de formation / Tagungsräume
(max 30 P)

1 salle de conférence / Veranstaltungsraum
(max 120 P)

Personne de contact
Ansprechpartner



Jessica DE SOUSA

Kennedy BARBOSA

www.sispolo.lu
centre.ecologique@sispolo.lu
+352 92 95 98 700

„Grünes Klassenzimmer“ im Centre écologique „Parc Housen“

« Classes Vertes » au Centre écologique « Parc Housen »



Das Hauptziel von den Aktivitäten besteht darin den Kindern die Möglichkeit zu bieten die Umwelt mit ihren verschiedenen Lebensräumen aktiv zu erforschen. Weitere Schwerpunkte der verschiedenen Aktivitäten bilden die Wissenschaft, die Bewegung und das soziale Lernen.

Ausgangspunkt von allen Aktivitäten ist hierbei das „Centre écologique“ im „Parc Housen“, welches mitten im Naturpark Our liegt. Darüber hinaus können auch Ausflüge in der nahen Region organisiert werden.

Das grüne Klassenzimmer richtet sich an alle Klassen der Grundschulen aus Luxemburg und kann von den jeweiligen Schulen/Lehrern gebucht werden.

Weitere Informationen zum grünen Klassenzimmer finden sie auf: www.classesvertes.lu



Le but principal des activités est de faire découvrir aux enfants de façon active toutes les facettes de la nature. Les ateliers proposés développent en même temps les compétences sociales et la coordination motrice.

Le point de départ de toutes les activités est le « Centre écologique » qui se situe au milieu du « Naturpark Our ». À partir d'ici des excursions régionales peuvent être organisées.

Les « Classes Vertes » s'adressent à tous les cycles de l'enseignement fondamental du Luxembourg.

Pour des informations supplémentaires, veuillez consultez le site www.classesvertes.lu



Véronique
SCHMITZ



Véronique
LUDOVICY



T: 92 95 98-720
classes.vertes@sispolo.lu

Lageplan

Plan du Site



1 École fondamentale
Bâtiment primaire (C2, C3, C4 - Team 4D-1)

2 École fondamentale C4
Bâtiment foyer

3 École fondamentale C1
Bâtiment préscolaire

4 École fondamentale C1
Bâtiment précoce

5 Maison relais « Foyer scolaire »

6 Maison relais – Crèche
« Kannerhaus am Wëldpark »

6A Bëschcrèche „Beim Milan“

7 Hall sportif

8 Centre écologique
Classes vertes

9 APEMH

10 Arrêt de bus transport scolaire SISPOLO

11 Piscine « AQUANATOUR »

12 Secrétariat SISPOLO

13 Stade « Georges Wohlfart »

14 Terrains de tennis

15 Nouveau/Neu: Arrêt d'autobus (RGTR)





